



# GŁOS BUKOWNIA

■ ISSN 1429-6365 ■

Lipiec-Sierpień

■ Nr 7-8/2018

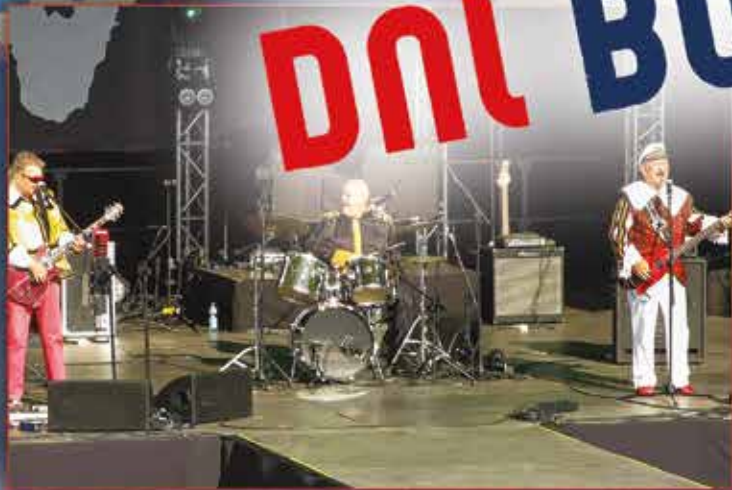
■ GAZETA BEZPŁATNA

## W NUMERZE m.in.:

- Podsumowanie kadencji burmistrza Mirosława Gajdziszewskiego
- Nowe inwestycje w Bukownie
- Festiwal Kolorów
- Dni Bukowna - relacja
- IV Bukowieński Plener Artystyczny „U stóp Diablej Góry”
- Obchody Święta Wojska Polskiego



# DNI BUKOWNA





## Cytat numeru:

„Letnie miesiące, myślę, są jak nieświadomość zbiorowa. Wszyscy pamiętamy melodię piosenki, którą śpiewał obwoźny lodziarz. Każdy dobrze wie, jak to jest oparzyć gołę uda na zjeżdźalni rozgrzanej słońcem niczym nóż w ogniu. Nie ma takiego człowieka, który w letni wieczór nie leżał w trawie na wznak, z zamkniętymi oczami, czując krew pulsującą pod powiekami i nie myślał tylko o tym, żeby ten dzień był choć troszeczkę dłuższy niż poprzedni”

Jodi Picoult  
(z książki „Bez mojej zgody”)

### GŁOS BUKOWNA

Miesięcznik wydawany przez MOK przy udziale Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta, zrzeszony w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej

Adres: 32-332 Bukowno, ul. Kolejowa 3, tel. 32-642 19 38

e-mail: glosbukowna@mokbukowno.pl

Redaktor naczelny: Agnieszka Zub

#### Zespół Redakcyjny:

Pracownicy Urzędu Miejskiego,

Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1, Szkoły Podstawowej nr 2,

Pracownicy: Miejskiego Ośrodka Kultury, Miejskiego Przedszkola,

Przedszkola Sióstr Prezentek, Świetlicy Środowiskowej, MOSIR-u, Miejskiej Biblioteki Publicznej, MOPS-u

Nakład: 1000 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania, redakcyjnego opracowania oraz zmian tytułów nadesłanych materiałów. Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych ogłoszeń i reklam.

Druk: Drukarnia GRAFPRESS

32-300 Olkusz, ul. 29. Listopada (pawilon)

tel. 32 754 32 32

Zdjęcie na okładce: Agnieszka Zub

Projekt okładki: Drukarnia GRAFPRES

# Wstępniak

Kolejny numer „Głosu Bukowna” – wakacyjny – obejmuje swoją tematyką niemal trzy całe miesiące. Choć za pasem jesień, my wracamy jeszcze do tego, co działo się w czerwcu, lipcu i sierpniu – jak bowiem nie wspomnieć o najważniejszej imprezie roku, czyli Dniach Bukowna, albo o pierwszej edycji Festiwalu Kolorów w naszym mieście? Podsumowujemy w tym numerze działalność sekcji artystycznych MOK, Uniwersytetu Juniora, Uniwersytetu Otwartego, a nawet – wraz z ekipą Miejskiego Ośrodka Kultury – jedziemy do... Ustki na Festiwal Maskotek. Polecamy Państwa uwadze tekst podsumowujący kadencję burmistrza Mirosława Gajdziszewskiego, wywiad z Ireną Krzywiecką, z którą rozmawiamy na temat poezji i nie tylko, a także informację na temat przeprowadzanych i planowanych w naszym mieście dużych inwestycji. Ponadto w bieżącym numerze GB przeczytacie Państwo o obchodach Święta Wojska Polskiego w naszym mieście, wystawie fotografii Katarzyny Kędzierskiej i o wielu innych interesujących wydarzeniach.

Polecamy się i życzymy pięknego, słonecznego, ciepłego września.

Wszak lato nie powiedziało jeszcze ostatniego słowa. ■

Agnieszka Zub

## lipiec i sierpień

- **5.07.** II edycja rajdu rowerowego bibliotekarzy, czytelników oraz sympatyków książek i rowerów. Rajd wyruszył sprzed Biblioteki w Podlesiu (Filia nr 3), a następnie peleton przejechał przez Podlesie i Przeń do Filii nr 2 w Borze. Tam zaplanowano ognisko z kiełbaskami, wspólne czytanie fragmentów książek, zabawy i gry dla najmłodszych. Organizator: Miejska Biblioteka Publiczna w Bukowniu.
- **10.07.** W Urzędzie Marszałkowskim w Krakowie podpisano umowy na dofinansowanie trzech projektów rewitalizacyjnych w Bukowniu. Umowy parafowali Grzegorz Lipiec, członek Zarządu Województwa Małopolskiego, oraz burmistrz Bukowna Mirosław Gajdziszewski. Inwestycje dotyczą modernizacji Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, siedziby filii Miejskiego Ośrodka Kultury i Miejskiej Biblioteki Publicznej w Podlesiu oraz otoczenia budynków wielorodzinnych w centrum miasta przy ulicach: Zwycięstwa, Nowej, Wyzwolenia, Wojska Polskiego.
- **12.07.** W obecności wóldarzy gmin Bolesław, Bukowno, Klucze i Olkusz oficjalnie przekazano do użytku źródła wodne. Bezpłatna woda pochodząca z ujęć triasowych i jurajskich nowego systemu zaopatrzenia w wodę dostarczana jest przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Olkuziu. Źródła uliczne wody pitnej stanęły w ważnych miejscach komunikacyjnych w Olkuziu, Bukowniu (ul. Nowa), Bolesławiu i Kluczach.
- **14-15.07.** W Rowach (gm. Ustka) odbył się XII Ogólnopolski Zjazd Maskotek. W dorocznej imprezie wzięła udział również reprezentacja MOK Bukowno. Sowa Mądra Głowa z MOK zajęła w plebiscycie 8. miejsce.
- **18.07.** W siedzibie Związku Komunalnego Gmin „Komunikacja Międzygminna” w Olkuziu podpisano umowy na dostawę 23 niskoemisyjnych autobusów dla Związku, organizującego komunikację miejską na terenie czterech gmin: Bolesław, Bukowno, Klucze i Olkusz. Nowe autobusy od połowy przyszłego roku będą jeździły po drogach wspomnianych gmin. Również w tym dniu pokazowy egzemplarz autobusu SOLARIS zawitał do Bukowna.
- **Lipiec.** Tuż za podium uplasowali się reprezentujący Małopolskę trzynastolatki „Orbity” Bukowno w finale ogólnopolskiego turnieju Mała Piłkarska Kadra Czeka w Zamościu organizowanym dla klubów ze wsi i małych miasteczek zrzeszonych w LZS.
- **18-22.07.** Szczęsliwa ekipa z Klubu Kyokushin Karate z Bukowna w składzie: sensei Sławomir Rudawski 4 Dan, sensei Sławomir Kieres 2 dan, sensei Marta Janicka 1 Dan, sensei Tomasz Dudzikowski 1 Dan, sempai Dawid Markiewicz 1 kyu oraz sempai Marcin Lis 2 kyu wzięła udział w 45. Międzynarodowym Obozie Doszkoleniowym zawodników, trenerów i instruktorów, który odbył się na obiektach Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie. Po czterogodzinnym egzaminie techniczno-wytrzymałościowym oraz 2,5-godzinnym kumite Marcin Lis zdobył 1 kyu (pas brązowy z czarnym pagonem), a Dawid Markiewicz uzyskał pierwszy stopień mistrzowski 1 Dan.
- **26.07.** LXII Sesja Rady Miejskiej.
- **26.07.** MOK zaprosił do zwiedzania z przewodnikiem Kopalni Wiedzy o Cynku w Bukowniu.
- **Lipiec.** Podczas pierwszego dnia Mistrzostw Polski Juniorów (16 lat) w pływaniu, które odbywały się w Ostrowcu Świętokrzy-



- skim, wychowankowie trenera Jerzego Borzęckiego (UKS Alfa Bukowno), Emilia Kowal i Mikołaj Synowiec, obecnie zawodnicy Szkoły Mistrzostwa Sportowego i Galicji Kraków, zostali wicemistrzami Polski: Emilia na 50 m st. dowolnym, Mikołaj na 400 m st. zmiennym. Dodatkowo Emilia zdobyła brązowy medal w sztafecie 4x200 m st. dowolnym. Drugiego dnia Mistrzostw Emilia Kowal została rekordzistką Polski w sztafecie 4x100 m st. dowolnym oraz zdobyła 4. miejsce na 50 m st. motylkowym. Mikołaj Synowiec był również czwarty na 200 m st. zmiennym. Ostatniego dnia zawodów Emilia Kowal zdobyła brąz w sztafecie 4x100 m st. zmiennym i 8. miejsce na 100 m st. dowolnym. Mikołaj Synowiec zajął 4. miejsce na 1500 m st. dowolnym, z nowym rekordem życiowym. Podczas Mistrzostw Polski Juniorów w Pływaniu w Olsztynie (14 lat) Aleksander Kuś (UKS Alfa Bukowno) zajął 4. miejsce w finale na 50 m st. dowolnym oraz 4. miejsce na dystansie 50 m st. grzbietowym.
- **3.08.** W Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie burmistrz Mirosław Gajdziszewski odebrał z rąk przedstawicieli zarządu Województwa Małopolskiego umowę dotacji w wysokości 50 tys. zł oraz symboliczny czek na dofinansowanie zakupu nowego lekkiego samochodu pożarniczego do OSP Bukowno Miasto w ramach tegorocznej edycji programu BEZPIECZNA MAŁOPOLSKA.
  - **14.08.** LXIII Sesja Rady Miejskiej.
  - **Sierpień.** Uczestnicy XIV Międzynarodowego Pleneru Malarckiego „Srebrne Miasto” Olkusz 2018, organizowanego przez olkuską Galerię Sztuki Współczesnej BWA, zwiedzali Bukowno – m.in. Kopalnię Wiedzy o Cynku przy ZGH „Bolesław”. Wśród plenerowiczów znaleźli się artyści z Polski, Białorusi, Gruzji, Słowacji, Słowenii i Meksyku.
  - **15.08.** Uroczyste obchody Święta Wojska Polskiego.
  - **20-24.08.** IV Bukowieński Plener Artystyczny „U stóp Diable Góry”. Imprezę rozpoczął wernisaż wystawy malarstwa Wiesława Obroka (organizator: MOK Bukowno).
  - **23.08.** Kolejne zwiedzanie z przewodnikiem Kopalni Wiedzy o Cynku w Bukowniu.
  - **30.08.** Musical „ASAP w przeszłość” w wykonaniu uczestników VIII Letniego Obozu Artystyczno-Językowego Studia Efendi Clue (scena MOK Bukowno).
  - **31.08.** Akcja: „Rodzina na rowerach”. Uczestnicy imprezy przebyli trasę: Bukowno – Podlesie – Bór – Wodąca – Bukowno (organizator: MOK Bukowno). ■

**„Poezja bywa lekarstwem...” – z Ireną Krzywiecką o poezji, prozie i... nie tylko rozmawia Agnieszka Zub**



Fot. Arkadiusz Prywatne

**Agnieszka Zub: Kilka tygodni temu w Miejskim Ośrodku Kultury odbyła się promocja tomiku Pani autorstwa, zatytułowanego „Glorioza”. Glorioza, jak wiemy, to roślina – jednocześnie ozdobna i trująca. Co dokładnie oznacza dla Pani ten**

**tytuł? Czy możemy go odnosić do zawartości tomiku?**

**Irena Krzywiecka:** A miały być łatwe pytania... (*śmiech*) Co oznacza dla mnie glorioza? Piękno, oryginalność i ciepło. Taka właśnie jest poezja. Prócz tego bywa lekarstwem. Niewłaściwie zastosowana, jak Pani zauważyła, może być trująca. Ale jest tak urocza i słoneczna, że można jej to wybaczyć.

**A.Z.: W rozmowie, która otwiera tomik „Glorioza”, mówi Pani m.in.: „[Wiersze – dop. Red.] mieszkały sobie w szufladzie. Nie podejrzewałam, że kiedyś się z niej wygramolą...”. Jak długo w niej mieszkały i jak to się stało, że ujrzały światło dzienne?**

**I.K.:** Moje wiersze mieszkały w szufladzie długo, zdecydowanie za długo. Niemalże się w niej zestarzały... Na szczęście wygramoliły się w 2007 roku i przeprowadziły się z szuflady do tomiku pt. „Zuzanna”. Zaistniały, ponieważ „Ktoś” powiedział: „Fajne, ciepłe, trzeba to wydać”. Zrobiła to Artystyczna Oficyna Drukarska. Dzięki uprzejmości i wsparciu właściciela, wspaniałego artysty grafika, malarza – pana Tadeusza Ginko, powstał piękny, niebanalny tomik. A dzięki pani Ewie Sataleckiej, która jako projektantka i grafik, nadała mu kobiecy charakter, tomik stał się przytulny.

Natomiast drugi tomik, pt. „W mego życia klepsydrze”, powstał dzięki pomocy pani Elżbiety Świć. To ona mobilizowała mnie, poprawiała i redagowała moje teksty, za co jestem jej bardzo wdzięczna.

**A.Z.: „Poezja jest jakąś częścią mnie... lokatorką – na zawsze – przez zasiedzenie...” – to również Pani słowa. Co mówi o Pani Pani poezja? A czego nie mówi?**

**I.K.:** Moja poezja mówi o mnie, wszystko, co trzeba... i nie trzeba. Nie mówi natomiast tego, czego powiedzieć nie chcę. Co pozostaje tajemnicą, niedomówieniem, milczeniem.

**A.Z.: Czy oprócz tekstów poetyckich tworzy Pani również prozatorskie?**

**I.K.:** Proza? Chyba tylko proza życia... I niech tak zostanie. Nie mam w tym doświadczenia, ani nie bardzo wiem, jak się pisze – tę prozę.

**A.Z.: Jakie kolejne wyzwania literackie przed Panią? Czy ma już Pani jakieś sprecyzowane plany?**

**I.K.:** Chciałabym napisać sztukę teatralną. Dokładnie komedię.

Poezja wydaje mi się smutna, przynajmniej ta w moim wydaniu. A poza tym „śmiech to zdrowie”, więc lepiej żartować, niż chorować. A jeśli chodzi o plany, to pożyjemy, zobaczymy.

**A.Z.: Oprócz tworzenia poezji zajmuje się Pani także czymś zupełnie odmiennym – mam tu na myśli prowadzony przez Panią Instytut Urody. Skąd ten pomysł?**

**I.K.:** No właśnie. Sama nie wiem, jak można pogodzić te dwie jakże różne dziedziny. Chyba po prostu: coś dla ciała i dla ducha. Tak już jesteśmy stworzeni, że mamy potrzeby zewnętrzne i wewnętrzne. Kiedyś udało mi się wybrnąć z takiego pytania twierdzeniem: poetką się urodziłam, kosmetyczką zostałam. I tej wersji będę się trzymać.

**A.Z.: O negatywnym wpływie solarium na naszą skórę i zdrowie już chyba każdy. Pani proponuje swoim klientkom zupełnie coś innego – nie solarium, ale kolarium. Co to takiego i czym różni się od solarium?**

**I.K.:** Opalanie to temat rzeka. W rozsądnej mierze jest bardzo pożyteczne, a i dodaje urody. Szczególnie my, kobiety, lubimy być opalone. Ale ważne, żeby była to zdrowa opalenizna. Chciałam połączyć przyjemne z pożytecznym, dlatego wprowadziłam kolarium. Solarium kolagenowe to takie urządzenie, które emituje widoczne światło o długości fali 550-700nm, stymulując produkcję kolagenu i elastyny. Lampy świecą na kolor różowy, co działa przeciwdepresyjnie i wyciszająco. Poza tym produkuje się w naszym organizmie witaminy D3. Z takiej kolagenowej terapii świetlnej powinniśmy korzystać przez cały rok, ale szczególnie w nadchodzącym okresie jesienno-zimowym. Polecam i zapraszam. ■

#### **Irena Krzywiecka**

Z zamiłowania humanistka. Niedoszła nauczycielka języka polskiego. Poetka. Wydała tomiki wierszy „Zuzanna” (2007), „W mego życia klepsydrze” (2010) oraz „Glorioza” (2018). Autorka rymowanej edukacyjnej bajki „Anegdota ciotki Wrotki”. Z zawodu kosmetyk. W 1994 roku otworzyła Instytut Urody „Irena”. Od tego czasu stale podnosi kwalifikacje zawodowe oraz współpracuje z uczelniami jako wykładowca i nauczyciel zawodu. Mieszka w Bukowniu.

Nagrody i wyróżnienia za działalność poetycką: I miejsce w XXIII Sejmiku Poetyckim „Pod Diabłą Górą” (kategoria regionalna oraz kategoria: obraz malowany słowem, 2015), I i II miejsce w XIX Sejmiku Poetyckim „Pod Diabłą Górą” (różne kategorie, 2011), II miejsce w XVIII Sejmiku Poetyckim „Pod Diabłą Górą” (2010), II miejsce w XXI Sejmiku Poetyckim „Pod Diabłą Górą” (2013), II miejsce w XXXV Bolesławskiej Wiośni Poetyckiej (2011), II miejsce w XL Bolesławskiej Jesieni Poetyckiej (2017), wyróżnienie w XXXV Bolesławskiej Jesieni Poetyckiej (2012).

„Poetka z przeżyć osobistych, zdarzeń tych codziennych i tych metafizycznych, nieuchwytnych, buduje swój świat, w którym przygląda się sobie nie bez ironii i dystansu (...) To poezja stworzona przez wrażliwego człowieka, płynąca prosto z serca, poezja, która zapewne stanie się bliska wszystkim czującym potrzebę wzruszeń w tym tak odhumanizowanym dzisiejszym świecie”.

(Elżbieta Świć o tomiku „W mego życia klepsydrze”, Bukowno 2010)

# Podsumowanie kadencji 2014-2018



**P**o poprzednich moich dwóch kadencjach składałem na łamach „Głosu Bukowna” sprawozdania z realizacji programu wyborczego, dlatego i w tym roku podzieliłem się z Państwem naszymi dokonaniem. Niczego nowego nie odkryję mówiąc, że czasu nie da się zatrzymać, a on nieubłaganie płynie. Kończy się obecna kadencja burmistrza i Rady Miejskiej, a przed nami kolejne wybory. Dzięki temu, że przy wyborach na stanowisko burmistrza w 2014 roku określiłem kierunki działania i zamierzenia inwestycyjne, które wyznaczyłem sobie wraz z moimi kandydatami na radnych do zrealizowania, dzisiaj przed mieszkańcami mogą się z nich rozliczyć i po raz kolejny powiedzieć: „dotrzymuję słowa”. Przyjęty program wykonaliśmy w całości, natomiast Państwo sami ocenić stopień jego realizacji.

Na koniec kadencji przedstawia się on następująco:

## **Modernizacja przejścia podziemnego pod torami PKP.**

Wykonano zejście do tunelu po stronie północnej dla osób starszych, z wózkami czy rowerami. Prace zakończono pod koniec 2015 roku. Ogólny koszt tego zadania wyniósł prawie 650 tys. zł, z czego PKP PLK poniosło wydatek prawie 280 tys. zł plus podatek VAT od całości zadania.

## **Wypracowanie nowych kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta poprzez zmianę Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Bukowno oraz Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego.**

W 2016 roku Rada Miejska w Bukownie podjęła uchwałę w sprawie uchwalenia uaktualnionego Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Bukowno. Na ukończeniu jesteśmy również z aktualizacją Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego. Zakładaliśmy jego przyjęcie w 2017 r., jednak z przyczyn niezależnych od Gminy planowany termin zmienił się na styczeń 2019 r.

## **Dokończenie budowy części sportowej basenu i dalsza modernizacja obiektów sportowych MOSiR.**

W 2015 roku zakończyliśmy inwestycję basenową, tj. budowę części sportowej basenu wraz z budynkiem administracyjno-

-sanitarnym i dodatkowym wejściem na basen od ul. Reymonta. Co do modernizacji pozostałych obiektów MOSiR: po kapitalnym remoncie oddano do użytkowania Dom Turysty TRAMP, zmodernizowano boisko boczne poprzez zainstalowanie automatycznego nawadniania płyty boiska i położenie nowej trawistej nawierzchni, zabudowaliśmy profesjonalne automatyczne nawadnianie płyty głównego boiska, w miejscu starych wybudowaliśmy nowe korty do tenisa ziemnego z nawierzchnią ze sztucznej trawy oraz ogrodzenie i profesjonalne oświetlenie. Na to wszystko wydano z budżetu Miasta ok. 6.000.000 zł., z czego dzięki naszym staraniom otrzymaliśmy z Ministerstwa Sportu, w ramach Programu Rozwoju Infrastruktury Sportowej Województwa Małopolskiego, zwrot poniesionych nakładów na budowę części sportowej basenu oraz kortów tenisowych w wysokości prawie 900 tys. zł. W latach 2018–2019 zostanie gruntownie zmodernizowana hala sportowa, na którą otrzymaliśmy ok. 2.761.000 zł dofinansowania do projektu „Modernizacja infrastruktury rekreacyjno-ruchowej MOSiR oraz dostosowanie jej do potrzeb osób niepełnosprawnych i seniorów”.

## **Opracowanie koncepcji i założeń techniczno-ekonomicznych sposobu skanalizowania części miasta, które znalazły się poza Aglomeracją Bukowno-Bolesław.**

Tu posłużę się już moją wcześniejszą wypowiedzią. Po zakończeniu realizacji inwestycji skanalizowania ulic Sławkowskiej, Wodącej, Leśnej i innych, mądrzejsi o kolejne doświadczenia z realizacją przyłączy, pod koniec 2016 roku przeprowadziliśmy ankietę dotyczącą deklaracji przyłączenia się do kanalizacji po jej ewentualnym wybudowaniu wśród mieszkańców takich obszarów, jak: Podlesie, Bór z Przeniem i ul. Wygieźla. Pytaliśmy o akceptowalny sposób skanalizowania ich stref zamieszkania: kanalizacja zbiorcza, oczyszczalnia przydomowa czy szamba. Chcieliśmy uniknąć sytuacji, w której z powodu dużej presji na budowę kanalizacji sytuacja przerodzi się później w niczym nieuzasadnioną niechęć do przyłączenia się do sieci. Wyniki tej ankiety pokazały, że niestety tylko mieszkańcy ul. Wygieźla opowiedzieli się za przyłączeniem ich do kanalizacji zbiorczej. Jeszcze w 2017 roku udało mi się dojść do porozumienia ze współnikami w PWiK Sp. z o.o. w Olkusz, aby taka inwestycja znalazła się w zmodyfikowanym planie inwestycyjnym spółki na 2018 r. Rada MiG Olkusz przyjęła taką zmianę i ta inwestycja zostanie zrealizowana, jak zapewnia PWiK, do końca września tego roku. Mieszkańcy zyskają sieć kanalizacji sanitarnej oraz wymianę rurociągu wodnego. Po przedstawieniu bardzo korzystnych warunków wykonania przyłączy do nowej sieci kanalizacyjnej przez PWiK w Olkusz, 70% mieszkańców już zdecydowało się na podłączenie. Natomiast mieszkańcy Podlesia i Boru chcą generalnie pozostać przy szambach, do czego mają prawo pod warunkiem, że są to szczelne zbiorniki bezodpływowe. Warto przy tej okazji powiedzieć, że na dzisiaj jedna trzecia pobranej wody przez mieszkańców czterech gmin obsługiwanych przez PWiK w Olkusz trafia jako ścieki komunalne do gruntu. Jeśli chcemy mieć dobrą wodę w kranach, to tak już dłużej być nie może. Mieszkańcy osiedli Podlesie i Bór muszą mieć tego świadomość, bo to oni, mając własne lokalne ujęcia wody, decydują o tym, czy ta woda będzie czysta. W ramach spółki PWiK pracuję nad wspólnym „Programem odbioru nieczystości ciekłych 2017–2020”, którego zadaniem będzie uszczelnienie systemu odbioru ścieków komunalnych. Niestety, ale zgodnie z prawem mieszkańcy, którzy korzystają

z szamb, będą się musieli wykazać porównywalną ilością pobranej wody z ilością wywiezionych nieczystości ciekłych z szamb.

### **Dalsza poprawa komfortu życia mieszkańców poprzez kompleksowe podejście do rewitalizacji Miasta.**

Dzięki opracowaniu i przyjęciu Gminnego Programu Rewitalizacji oraz wpisaniu go do wykazu programów prowadzonych przez Zarząd Województwa Małopolskiego Gmina zaproponowała do realizacji zadanie, polegające na gruntownej modernizacji i rozbudowie siedziby filii MOK i MBP w Podlesiu, co ma kosztować ok. 502 tys. zł (w tym środki z dotacji 377.070 zł). Kolejną inwestycją, o której już wspominałem, ma być modernizacja i dostosowanie do potrzeb seniorów i osób niepełnosprawnych infrastruktury rekreacyjno-ruchowej MOSiR. Ponadto ujęto zadanie w zakresie przebudowy i modernizacji zieleni oraz infrastruktury rekreacyjnej w otoczeniu bloków zlokalizowanych przy ulicach Zwycięstwa, Wojska Polskiego, Nowej i Wyzwolenia. Ma ono polegać m.in. na przebudowie wewnątrzsiedlowych ciągów komunikacyjnych (dróg dojazdowych i chodników) oraz zagospodarowaniu zieleni z nowymi nasadzeniami. Podpisałem już umowę na dofinansowanie, w ramach którego otrzymaliśmy współfinansowanie UE w kwocie 1.453.637 zł, współfinansowanie z budżetu Państwa 223.636 zł. Wkład własny wyniósł 559.091 zł. Okres realizacji przypadł na lata 2018–2019.

### **Utrzymanie obecnych i uruchomienie nowych programów i form wsparcia dla mieszkańców.**

W 2017 r. zakończyliśmy program dopłat do przyłączy kanalizacyjnych oraz udział w polsko-szwajcarskim programie utylizacji azbestu z terenu miasta, ale jednocześnie wznowiliśmy własny program, tj. zbiórkę azbestu za pieniądze z budżetu Gminy. Kontynuowany jest także program dopłat z własnych środków budżetowych do wymiany pieców c.o. Tak jak zapowiadaliśmy, od 2017 r. nasi mieszkańcy uczestniczą w nowych, atrakcyjnych programach wymiany nieekologicznych źródeł ciepła na nowoczesne i ekologiczne piece węglowe V generacji lub piece gazowe. Wspólnie z Gminą Bolesław i Gminą Klucze realizujemy projekty, w ramach których mieszkańcy mają możliwość otrzymania dofinansowania do wymiany pieca do maksymalnej wysokości 8.000 zł (wysokość środków uzależniona jest od mocy źródła ciepła określonej w audycie energetycznym budynku. Np. dla pieców o mocy do 10 kW stanowi iloczyn mocy i stawki 550 zł/1kW). Dodatkowo istnieje możliwość otrzymania dofinansowania do modernizacji instalacji grzewczej w wysokości 80 zł/m<sup>2</sup> powierzchni ogrzewanej budynku, lecz nie więcej niż: przy wymianie na piec węglowy do 1.000 zł, a przy wymianie na piec gazowy do 6.000 zł. Audyt energetyczny budynku jest dla każdego ze zgłaszających się do projektu mieszkańców bezpłatny, ponieważ jego koszt pokrywany jest ze środków unijnych. W ramach projektu dofinansowania do montażu odnawialnych źródeł energii dla budynków jednorodzinnych, realizowanego wspólnie z 34. gminami województwa małopolskiego, mieszkańcy będą mogli zainstalować na swoich budynkach ogniwa fotowoltaiczne. Z terenu Bukowna do udziału zgłosiło się dotychczas 10 osób. W ramach tego samego projektu Gmina złożyła wniosek o montaż paneli fotowoltaicznych na budynku Urzędu Miejskiego. Poziom dofinansowania będzie wynosił do 60%. Realizacja tego projektu powinna nastąpić w latach 2018–2021.

### **Wprowadzenie systemu dopłat z budżetu Miasta do cen wody i ścieków od 2015 r.**

Od 2015 r. z budżetu Miasta utrzymujemy dopłaty do wody i ścieków odprowadzanych kanalizacją zbiorczą. Dla naszych mieszkańców wydaliśmy: w 2015 r. kwotę ok. 282 tys. zł, w 2016 r. kwotę

532 tys. zł, w 2017 r. kwotę 713 tys. zł, a na 2018 rok zaplanowałem kwotę 712 tys. zł, przy utrzymaniu ceny wody i ścieków na poziomie roku poprzedniego.

### **Dalsza poprawa stanu nawierzchni dróg oraz budowa chodników i parkingów.**

Przez ostatnie lata przebudowaliśmy lub poprawiliśmy nawierzchnię chodników, ulic lub parkingów, m.in. przy ulicach Sosnowej, Brzozowej, Księdza Zelka, Krasickiego, Niepodległości, Zielonej, Sierszeckiej, Tłukienka, odcinek drogi do Przymiarek. Już od kilku lat wspieramy Zarząd Powiatu Olkuskiego w remontach dróg powiatowych na ternie Bukowna. W 2017 r. udzieliliśmy wsparcia finansowego na remont odcinka ul. Borowskiej, pomiędzy przejazdami PKP ze skrzyżowaniem w kierunku Jaworzna, wymianę barier ochronnych wzdłuż ul. Młyńskiej i na obu mostach na Babie. Na wsparcie przebudowy ul. 1 Maja przekazaliśmy kwotę 25% całkowitych kosztów inwestycji, 25% jako inwestor i właściciel drogi zainwestował Powiat, a 50% stanowiło wsparcie dotacją z budżetu Państwa w ramach Programu Rozwoju Gminnej i Powiatowej Infrastruktury Drogowej na lata 2016–2019. Obecnie z wielkimi problemami z wykonawcą prowadzimy przebudowę ul. Wiejskiej w Borze. Na jej remont uzyskaliśmy 1.882.000 zł dotacji w ramach PRGiPID. Natomiast w zakresie budowy i przebudowy chodników zrealizowaliśmy zadania przy ul. Parkowej, I. Krasickiego, Księdza B. Zelka i K. Miarki, przy drodze wewnątrzsiedlowej od ul. Niepodległości w kierunku Przedszkola Miejskiego. Na ukończeniu jest także ich przebudowa na osiedlu domków jednorodzinnych. Po zakończeniu budowy kanalizacji sanitarnej ulica Wygieźza uzyska nową nawierzchnię i długo oczekiwany chodnik po jednej stronie ulicy wraz z wyasfaltowaniem pętli autobusowej.

### **Dalsza poprawa stanu bezpieczeństwa publicznego i zdrowotnego.**

Dbając o poziom bezpieczeństwa w mieście, cały czas podnosiliśmy i zwiększaliśmy zdolności operacyjne naszych jednostek OSP. W 2017 r. zakupiliśmy fabrycznie nowy wóz pożarniczo-gaśniczy Volvo FLD3C/FL o wartości ponad 680 tys. złotych, przeznaczony dla jednostki OSP Bukowno Stare, będącej w Krajowym Systemie Ratowniczo-Gaśniczym. Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego przyznał na jego zakup dofinansowanie w kwocie ok. 316 tys. zł – środki te pochodziły z UE. Jeszcze w tym roku zakupimy wóz pożarniczo-gaśniczy typu lekkiego przeznaczony dla OSP Bukowno Miasto za ok. 180–200 tys. zł, przy dofinansowaniu 50 tys. zł z Urzędu Marszałkowskiego w ramach konkursu „Bezpieczna Małopolska”. Przekazaliśmy naszym jednostkom dwa defibrylatory i jedną torbę ratowniczą R-1 z kompletnym oprzyrządowaniem. Wsparcie na zakup tego sprzętu uzyskaliśmy z Ministerstwa Sprawiedliwości. Nadal wspieramy Policję, przeznaczając co roku 10 tys. zł na dodatkowe piesze patrole policyjne. Znając problemy finansowe i kadrowe Policji, w każdym przygotowywanym przez nas budżecie znajdują się dodatkowe środki na wsparcie dla niej. Co roku przekazujemy też środki finansowe dla Państwowej Straży Pożarnej. Rozbudowaliśmy sieć monitoringu miejskiego o kolejnych kilka kamer stacjonarnych i pozyskaliśmy dwie kamery mobilne.

Wciąż utrzymujemy profilaktyczne badania dzieci na obecność ołowiu w organizmie oraz finansujemy zorganizowane zajęcia rehabilitacji i terapii dla niepełnosprawnych dzieci z Bukowna. Nadal realizujemy program szczepień profilaktycznych dziewcząt przeciwko wirusowi HPV oraz szczepień małych dzieci przeciwko meningokokom – groźnym bakteriom, które odpowiadają za szereg niebezpiecznych, często śmiertelnych zachorowań na sepsę meningokową lub meningokowe zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych.

W listopadzie 2018 r. planujemy wykonać prace termomodernizacyjne naszego budynku Ośrodka Zdrowia.

### **Rozbudowa i zagospodarowanie punktów zbiórki odpadów komunalnych.**

Pod koniec 2017 r. zakończyliśmy przebudowę punktów zbiórki odpadów komunalnych na nowe, zadaszone i zabezpieczone przed dostępem osób trzecich. W ten sposób udało się ograniczyć przypadki „podrzucania śmieci” oraz wyeliminować podpalenia pojemników.

### **Wzbogacenie oferty rekreacyjno-turystycznej i wychowania poprzez sport, skierowanej do różnych grup wiekowych, w tym młodzieży i stowarzyszeń sportowych, działających non profit.**

Aby rozszerzać ofertę dla mieszkańców, stale rozbudowujemy bazę sportowo-rekreacyjną, inwestujemy w ten rodzaj infrastruktury. Zakończyliśmy przebudowę całego kompleksu basenowego, powstały nowoczesne korty tenisowe, zmodernizowano boisko boczne i główne do piłki nożnej. Powstały nowe siłownie zewnętrzne, kolejny plac zabaw przy ul. Leśnej. Tylko w tym roku mamy do zagospodarowania pieniądze na zadanie „Rozwój infrastruktury turystyczno-rekreacyjnej Miasta Bukowno w oparciu o lokalne zasoby przyrodnicze, kulturowe i historyczne przez utworzenie punktów przystankowych i zakup pojazdu” – całkowita wartość projektu wyniosła 260.000 zł, z czego dofinansowanie 142.490 zł. Projekt obejmuje budowę wiaty ogniskowej na ok. 80 osób z grillem, ławami i stołami, która zostanie oddana do użytkowania mieszkańcom już we wrześniu, zakupiono sześciuosobowy elektryczny pojazd wolnobieżny do obsługi ruchu turystycznego, w tym do obsługi spływu kajakowego, rozpoczęto gruntowną modernizację plenerowej sceny letniej przy MOK wraz z zapleczem. Na projekt „Rozwój terenów zieleni miejskiej w Bukownie” otrzymaliśmy dofinansowanie w wysokości 789.767 zł, przy całkowitej wartości projektu 929.800 zł. Projekt ten przewiduje zagospodarowanie terenu pomiędzy Biedronką a ul. Szkolną i pomiędzy ul. Parkową a Słowackiego na parki miejskie. Niestety dotychczas nie mogliśmy rozstrzygnąć przetargu na wykonawcę z racji braku ofert lub zaferowania dwukrotnie wyższej ceny za to zadanie.

Powstała kolejna akademie piłkarska dla dzieci, zrzeszająca już ok. 90. małych sportowców, zamieszkujących w większości na terenie Bukowna. Swoją działalność prowadzi przy MOSiR w ramach struktur MGHKS „Bolesław” w Bukownie. Na basenie krytym rozpoczęła działalność sekcja pływaków ALFA, w której można doskonalić sztukę pływania. Grupom potrzebującym wsparcia, tj. dzieciom, niepełnosprawnym, seniorom, umożliwiono bezpłatny wstęp na krytą pływalnię przy Zespole Szkół nr 1.

### **Aktywne pozyskiwanie zewnętrznych środków pomocowych w celu utrzymania wysokiego tempa rozwoju miasta.**

Nie odpuszczaliśmy starań o środki pomocowe. O części już wspominałem w poprzednim punkcie. Aplikujemy w niemal każdym pojawiającym się naborze. W 2016 r. nastąpił start Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego i ogłoszone zostały pierwsze nabory. W tym samym roku pozyskaliśmy ok. 1.400.000 zł środków zewnętrznych. Natomiast w 2017 r. otrzymaliśmy środki na zadanie pn. „Przebudowa targowiska miejskiego”, którego całkowita wartość wynosi 1.933.049 zł, zaś otrzymane dofinansowanie 999.999 zł. Planujemy zrealizować je w całości w latach 2018–2019.

W kolejnych dwóch wnioskach w ramach umowy partnerskiej z Gminą Bolesław i Gminą Klucze aplikowaliśmy o środki zewnętrzne, których łączna wartość wynosi ok. 4.918.361 zł na wymianę przestarzałych kotłów węglowych na ekologiczne kotły zasilane paliwem

stałym lub zasilane gazem. Otrzymaliśmy dofinansowanie w wysokości 4.844.629 zł, z czego 1.877.243 zł przypadło na naszą gminę. W tym okresie prowadziliśmy również wymianę źródeł ciepła na ekologiczne w ramach programu Ograniczenia Niskiej Emisji. Całkowita wartość tego projektu wyniosła 480.000 zł, w tym dofinansowanie 310.300 zł. Dofinansowanie do wymiany jednego źródła ciepła wynosiło do 70% kosztów kwalifikowanych, w tym 50 % ze środków WFOŚ i 20% z budżetu Gminy.

Z pozostałymi udziałowcami ZKG „Komunikacja Międzygminna” uzyskaliśmy na dzisiaj wsparcie ponad 19 mln zł na zakup nowych, niskopodłogowych, ekologicznych autobusów z przeznaczeniem na komunikację międzygminną. Dofinansowanie gmin do tego zadania to kwota około 4 mln zł. Są już podpisane umowy z dwoma dostawcami, a termin realizacji zakupu autobusów to 2019 r.

### **Zwiększenie udziału mieszkańców w decydowaniu o wydatkach budżetowych – wprowadzenie elementów Budżetu Obywatelskiego.**

Z naszych obserwacji z realizacji dotychczasowych trzech Budżetów Obywatelskich można wyciągnąć pozytywne wnioski. Ta inicjatywa spotkała się z dużym zainteresowaniem mieszkańców. Tego typu udział obywateli w decydowaniu o przeznaczeniu publicznych pieniędzy bardzo aktywizuje i angażuje wiele różnych środowisk lokalnych oraz wyzwala dużo pozytywnej społecznej energii. Mieszkańcy czują się dysponentami naszych wspólnych publicznych pieniędzy. W ramach Budżetu Obywatelskiego w naszym mieście przez ostatnie dwa lata zrealizowano kilka ciekawych wniosków. W pierwszej edycji Budżetu Obywatelskiego poprawnie zgłoszonych zostało 17 zadań okręgowych i 6 ogólnomiejskich, spośród których mieszkańcy w głosowaniu wybrali do realizacji 3 zadania ogólnomiejskie i 8 zadań okręgowych, na łączną kwotę 220 tys. zł. W 2017 roku po raz drugi w ramach budżetu Miasta wydzielona została podobna kwota na zadania Budżetu Obywatelskiego. Tym razem poprawnie zgłoszono 15 zadań okręgowych i 7 ogólnomiejskich, spośród których mieszkańcy wybrali do realizacji 7 zadań okręgowych i 2 zadania ogólnomiejskie. Na ten rok w budżecie Miasta zostały wydzielone po raz kolejny środki na ten cel. Zgłoszono 14 zadań okręgowych i 7 ogólnomiejskich, spośród których mieszkańcy wybrali do realizacji 7 zadań okręgowych i 1 zadanie ogólnomiejskie.

Podsumowując tę kadencję, w czasie której sprawowałem funkcję Burmistrza Miasta Bukowno, mogę dzisiaj śmiało spojrzeć naszym mieszkańcom w oczy i powiedzieć, że ze złożonych obietnic wyborczych się wywiązałem. Moje hasło „Dotrzymuję słowa” zostało spełnione. Po raz trzeci ze swoimi radnymi stworzyliśmy taki program wyborczy, który był ambitny, realny do wykonania, a przede wszystkim akceptowalny przez społeczeństwo. Ta akceptowalność wyrażona była przez mieszkańców wyborem mojej kandydatury na burmistrza, i jego program. Realizowaliśmy narzucone sobie zadania i jednocześnie te, które wynikały z bieżących potrzeb, propozycji i ciekawych pomysłów naszych mieszkańców czy radnych. Na bieżąco utrzymywałem kontakt z lokalną społecznością, wsłuchiwałem się w propozycje i sugestie. Starałem się bywać na każdym spotkaniu, na każdej uroczystości, zarówno dla dorosłych, jak i dla dzieci. W bezpośrednich rozmowach ludzie konkretyzują oczekiwania wobec władz i równocześnie recenzują wykonane przedsięwzięcia. I to jest bardzo ważna wiedza, także na temat mojej pracy. Bezpośrednie kontakty są bezcenne. Bardzo często realizacja jakiejś drobnej inicjatywy przynosi mieszkańcom wiele radości, a mnie wiele satysfakcji. Myślę, że bukowianom również odpowiada forma prawie nieograniczonej dostępności do mnie i moich najbliższych współpracowników w każdy dzień tygodnia bez jakichkolwiek zapisów.

I jeszcze nieco o kondycji finansowej Gminy, o której tak gło-



śno mówiło się cztery lata temu, nie mówiąc jednak wszystkiego do końca. W 2014 r. zadłużenie wynosiło 15.850.000 zł. Moi przeciwnicy przekonywali wówczas mieszkańców, że przez te kredyty wzrosną bardzo dużo podatki i że ten dług będzie trzeba spłacać przez kolejne pokolenia. Takie informacje musiały zadziałać na wyobraźnię mieszkańca z troską o miasto i jego dalszy rozwój. Było też w tym trochę mojej winy, że systematycznie nie podawałem stanu finansów naszym mieszkańcom, informując ich o sposobie spłaty. Tym razem tego błędu nie popełniłem, aby ten argument odebrać moim przeciwnikom, i co roku na łamach „Głosu Bukowna” podawałem aktualny stan zadłużenia. Dzisiaj mogę powiedzieć, że na koniec obecnej kadencji planowane jest zadłużenie 10.055.999 zł, obejmujące planowany kredyt i pożyczkę z BGK. Wszystko jednak wskazuje na to, że nie będą one zaciągane i to zadłużenie ostatecznie wyniesie 8.580.000 zł. Trzeba mocno podkreślić, że od 2007 do 2017 roku przy wykorzystaniu własnych środków budżetowych oraz pozyskanych środków zewnętrznych, krajowych i europejskich na wydatki majątkowe, czyli na nowe inwestycje, wydaliśmy łącznie kwotę prawie 80.000.000 zł. Uważam, że cztery lata temu przed wyborami celowo nie przekazywano mieszkańcom informacji o ilości środków finansowych pozyskanych przez Gminę i inwestycjach, które nie byłyby możliwe do zrealizowania bez środków pochodzących z kredytów. Z premedytacją wykorzystywano fakt, że rośnie zadłużenie, lecz przemilczano płynące z tego korzyści, podobnie jak informacje o czasie i wielkości spłaty. W naszej praktyce kredyty zaciągane na sfinansowanie udziałów własnych w różnych przedsięwzięciach każdorazowo były, są i będą zaciągane za zgodą Rady Miejskiej, każdorazowo po uzyskaniu niezbędnej opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie, a także po głębokiej analizie zdolności kredytowej, dokonywanej przez banki udzielające kredytów. Powtórzę to, co wielokrotnie mówiłem, że tylko gminy z kontrolowanym, świadomym i z rozważaniem zaciąganiem kredytem mogą się szybko rozwijać i maksymalnie sięgać po środki zewnętrzne, których uzyskanie wiąże się z zabezpieczeniem tzw. wkładu własnego. Można nie zaciągać kredytów i nie inwestować, można nie mieć zobowiązań wobec banków i nadal mieć dziurawe drogi i chodniki, zaniedbaną infrastrukturę komunalną, nieocieplone budynki itd. Finanse publiczne, tak jak w życiu prywatnym, pokazują, że środki zewnętrzne nie są dla biednych, bo żeby móc je dostać, trzeba mieć środki na udział własny, który po części stanowią właśnie kredyty. Ustawa o finansach publicznych reguluje, że kredyt może zaciągnąć tylko taka gmina, która jest zdolna go spłacić. Jeszcze raz powtarzam – nas nie tylko stać na bieżące inwestycje (w tym roku 10.600.000 zł), ale też na spłatę już zaciągniętych kredytów (spłata rat z odsetkami w 2018 r. wyniesie 2,65 mln zł). Posiadamy także zdolność do dalszego kredytowania, jeżeli taka potrzeba zajdzie. Relacje wynikające z art. 243 ustawy o finansach publicznych, dotyczące limitu zaciągania długu, są na tyle dobre, że stawiają Bukowno w czołówce gmin o dużych możliwościach inwestowania, a tym samym ubiegania się o środki pomocowe w perspektywie lat 2014–2020.

Zbliżają się kolejne wybory samorządowe. Wielokrotnie byłem pytany, czy zamierzam w nich wystartować. Mam jeszcze wiele pomysłów na dalszy rozwój Bukowna, które chciałbym zrealizować, dlatego odpowiadam, że tak. Wszystkich działań podejmuję się dla dobra mieszkańców i to mnie motywuje. Nie brakuje mi zapału, pomimo wielu trudności konsekwentnie dążę do zamierzonych celów, których osiągnięcie daje dużo satysfakcji.

Czy będę miał nadal taką możliwość? O tym zadecydują Państwo w wyborach 21 października. ■

**Burmistrz Miasta Bukowno**  
**Mirosław Gajdziszewski**

## Gminne inwestycje A.D. 2018

**B**ez inwestowania nie jest możliwe funkcjonowanie nowoczesnej gospodarki w dłuższym horyzoncie czasowym, zasada ta dotyczy również gmin. Samorząd jest pracodawcą, zleceniodawcą, klientem i inwestorem. Jego działania mają więc bezpośredni lub pośredni wpływ na rozwój lokalnej gospodarki.

Świadomi swojej misji i celu w naszym mieście dążymy do tego, by inwestycje w Bukowno stanowiły jeden z kierunków rozwoju służących równomiernemu zaspokojeniu różnych potrzeb lokalnej społeczności. Staramy się też, aby nasi mieszkańcy brali aktywny udział w podejmowanych działaniach – zarówno w krótkookresowej, jak i w dłuższej perspektywie czasu.

Tegoroczny budżet miasta Bukowno po znowelizowaniu zakłada realizację wydatków inwestycyjnych na rekordowym, dotąd nie spotykanym w naszej gminie poziomie, tj. ok. **15 milionów złotych**, co stanowi – **UWAGA** – ponad **30%** ogółu wydatków Gminy!!!

Gdyby udało się zrealizować w tym roku wszystkie wydatki, to wówczas nowy rekord stałby się faktem. Piszemy „udało się”, ponieważ kluczowe umowy na dofinansowanie zadań finansowanych ze środków unijnych z Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego – chodzi tu głównie o zadania objęte *Programem Rewitalizacji* – były podpisane (z uwagi na trwające procedury konkursowe) dopiero w II i III kwartale 2018 r.

Miasto ma zabezpieczone środki na wkład własny dla finansowania powyższych zadań, a obecnie jedyną przeszkodą w realizacji tych ambitnych planów inwestycyjnych jest pozytywne wyłonienie ich wykonawców w procedurze przetargowej.

Trudna sytuacja na rynku wykonawców zagraża lokalnym inwestycjom na terenie całego kraju. Generalni wykonawcy albo nie zgłaszają się do przetargów, mając już pełny portfel zleceń na 2018 rok, albo żądają za swoje usługi cen zdecydowanie wyższych od tych oszacowanych w kosztorysach inwestorskich. Bywa, że przewyższają one kosztorysy o 40% do 50%; jako przyczynę podaje się wzrost kosztów pracy oraz materiałów budowlanych. Problem ten dotyczy już nie tylko przetargów na roboty drogowe, ale także na przebudowę domów kultury, prace termomodernizacyjne, czy aranżowanie parków miejskich. Zdarza się, że poszukując wykonawców inwestycji, zmuszeni jesteśmy kilkakrotnie przeprowadzać złożone procedury przetargowe. Pamiętać należy, że musi się to wszystko odbywać zgodnie z ustawą – Prawo zamówień publicznych. Z taką sytuacją zmagają się dziś jednak wszystkie samorządy w kraju, więc my też musimy sobie z nią jakoś poradzić.

W tegorocznym budżecie do realizacji zapisano następujące zadania:

- 1. Przebudowa chodników i parkingów:** na osiedlu domków jednorodzinnych, na ul. Niepodległości, ul. Księdza Bolesława Zelka, ul. Kościuszki, ul. Wygieźła, wykonanie alejki na cmentarzu komunalnym (kontynuacja), przebudowa wejścia do Szkoły Podstawowej nr 1 – nakłady ok. **450 tys. zł**.
- 2. Budowa dróg i ulic:** przebudowa ul. Wiejskiej, wykonanie nakładki asfaltowej na ul. Krótkiej, ul. Starczynowskiej, na placu manewrowym przy remizie OSP Bukowno Miasto, budowa kanalizacji na ul. Wygieźła wraz z odtworzeniem drogi na całej szerokości z pętlą autobusową, rozbudowa ul. Olkuskiej – wykonanie dokumentacji ZRID.

Ogólny koszt powyższych zadań to ponad **3,9 mln zł**.

Przebudowa ulicy Wiejskiej będzie obejmować dwa odcinki dróg o łącznej długości ok. 1,5 km. Na odcinku „górnym” zaplanowano budowę kanalizacji deszczowej na odcinku 320 m, wymianę pod-

budowy i wykonanie nakładki asfaltowej, wykonanie poboczy, wykonanie chodnika po jednej stronie z kostki brukowej i zjazdów indywidualnych oraz oznakowanie poziome i pionowe wraz z elementami uspokojenia ruchu. Na tzw. odcinku „dolnym” frezowanie nawierzchni asfaltowej i położenie nowej nakładki wraz z utwardzonymi poboczami, przebudowa dwóch skrzyżowań, oznakowanie poziome i pionowe.



W ramach tych wydatków zaplanowano także opracowanie dokumentacji technicznej dla przygotowanego wspólnie z Powiatem Olkuskim i Gminą Bolesław wniosku o dofinansowanie unijne dla zadania budowy drogi łączącej DK 94 z SAG w Bukownie, wraz z włączeniem do ul. Puza – niestety, złożony przez Powiat Olkuski wniosek do Urzędu Marszałkowskiego nie uzyskał dofinansowania na to zadanie.

### 3. Przebudowa targowiska miejskiego.

Zakres zadania obejmuje: rozbiórkę istniejących obiektów, budowę kontenerowych punktów sprzedaży wraz z częściowym zadaszeniem targowiska oraz z niezbędną infrastrukturą towarzyszącą, wymianę ogrodzenia i uzupełnienie bruków, modernizację tzw. „pasażu” i zabudowę paneli fotowoltaicznych.

Całkowity koszt inwestycji: ok. **2 mln zł** w latach 2018–2019.

Na realizację tego zadania – w momencie pisania tego tekstu – ogłoszono już trzeci przetarg nieograniczony (poprzednie dwa zakończyły się niestety wynikiem negatywnym).

### 4. Ograniczenie niskiej emisji.

Niektórym mieszkańcom Bukowna wydawało się, że ten problem nas nie dotyczy. Dopiero po zamontowaniu na terenie miasta sensorów AIRLY, które pozwalają na bieżące całodobowe średnie pomiary zanieczyszczeń powietrza pyłami zawieszonymi PM 10 i PM 2.5, okazało się, że w okresach grzewczych SMOG spowija również nasze osiedla. Wydaliśmy temu zjawisku wojnę już kilka lat wcześniej, wprowadzając własny (autorski) program dopłat do wymiany źródeł ciepła. Teraz poszliśmy jeszcze dalej, sięgając po środki z nowych programów pomocowych.

W ramach szeroko rozumianych działań antysmogowych w tym roku realizowane będą następujące zadania i programy:

- Wymiana przestarzałych kotłów węglowych na nowoczesne piece ekologiczne na gaz lub biomasę (dofinansowana ze środków europejskich)

- Wymiana przestarzałych kotłów węglowych na nowoczesne piece ekologiczne na paliwa stałe (dofinansowana ze środków europejskich)
- Wymiana przestarzałych kotłów węglowych na nowe ekologiczne kotły w ramach programu PONE (dofinansowana ze środków WFOŚiGW)
- Termomodernizacja budynku Ośrodka Zdrowia
- Udział w projekcie „Ekopartnerzy na rzecz Słonecznej energii Małopolski” – montaż prosumenckich instalacji fotowoltaicznych (dofinansowany ze środków europejskich).  
Koszt ogólny realizacji tych zadań to poziom wydatków ok. **2 mln zł.**

### 5. Zadania realizowane w ramach Gminnego Programu Rewitalizacji.

- **Modernizacja infrastruktury rekreacyjno-ruchowej hali sportowej** na obiektach MOSiR i przystosowanie jej do potrzeb seniorów i osób niepełnosprawnych. W ramach tego zadania zostanie gruntownie zmodernizowana hala sportowa, wymiana nawierzchni boiska, trybun i siedzisk, powstaną nowe sanitariaty. Podziemia obiektu zostaną przebudowane na segment SPA z pełnym dostępem dla osób niepełnosprawnych i pełnym nowym wyposażeniem. Obiekt przejdzie gruntowną termomodernizację z wymianą stolarki okiennej i drzwiowej, pokrycia dachowego, a stare źródło ciepła (kotłownia węglowa) zostanie zastąpione nowym, proekologicznym z wykorzystaniem m.in. gazowych pomp ciepła oraz energii słonecznej.

Całkowita wartość tego projektu: ponad **5,2 mln zł** w latach 2018–2019.

- **Przebudowa i modernizacja zieleni i infrastruktury rekreacyjnej w otoczeniu budynków wielorodzinnych w Bukownie**

W ramach tego zadania, które obejmuje rejon ulic: Zwycięstwa, Wojska Polskiego i Wyzwolenia, wybudowana zostanie nowa infrastruktura techniczna w postaci dróg dojazdowych, wewnątrzosiedlowych i chodników, przed każdym niemal blokiem utwardzone zostaną tereny zielone trawnikowymi pane-



lami ażurowymi, które będą służyć jako miejsce postojowe. W ramach tego zadania zostaną wymienione i zamontowane nowe urządzenia małej architektury (ławki, urządzenia placów zabaw), zostanie zaprojektowana i przebudowana strefa zieleni miejskiej z nowymi nasadzeniami. Cały teren objęty strefą rewitalizacji zostanie przystosowany i odpowiednio oznakowany dla potrzeb osób niepełnosprawnych.

Całkowita wartość projektu – **2,3 mln zł** w latach 2018–2019.

W związku z koniecznością wykonania mapy dla potrzeb realizacji projektu rozstrzygnięcie przetargu i rozpoczęcie robót planuje się na wrzesień 2018 roku.

## 6. Rozwój i zagospodarowanie terenów zieleni miejskiej w Bukownie.

W ramach tego zadania zostanie przeprowadzona kompleksowa przebudowa i modernizacja:

- **parku przy ul. Parkowej** – do chwili obecnej Gmina na obszarze parku wykonała niezbędną infrastrukturę techniczną, która wykracza poza przedmiot dofinansowania z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko (przyłącza, elektryka, wodociągi, kanalizacja, nowe oświetlenie i monitoring). W tym terenie wykonana zostanie przebudowa zieleni (nowe nasadzenia), alejki, ławki itp.,
- **terenu zalesionego pomiędzy ul. Szkolną, Kolejową i Leśną.** Zadanie to obejmuje między innymi: oczyszczanie i plantowanie terenu, wycinka samosiejek i generalna podcinka koron pozostałych drzew, zakup i nasadzenie ok. 18 tys. szt. materiału roślinnego, budowę ciągów pieszo-rowerowych, zabudowę urządzeń małej architektury, plac zabaw, sprzęt do ćwiczeń,
- **terenu przy ul. Kolejowej za dawną szkołą zawodową „Skalka”,** zakup i nasadzenie materiału roślinnego z zastosowaniem gatunków rodzimych, wykonanie łąki kwiatowej, zabudowa urządzeń małej architektury oraz domków dla owadów i poidel dla ptaków.

Całkowita wartość projektu – **930 tys. zł.**

Projekt jest już po trzech bezskutecznych przetargach – w ostatnim przetargu ceny oferowane przez wykonawców przekraczały budżet całego zadania o 900 tys. zł! Obecnie staramy się w NFO-ŚiGW o zwiększenie środków na realizację tego zadania i przesunięcie terminu zakończenia jego realizacji.

## 7. Rozwój infrastruktury turystyczno-rekreacyjnej.

W ramach Lokalnej Grupy Działania LGD „Nad Białą Przemszą” Miasto realizuje projekt dofinansowany ze środków Unii Europejskiej obejmujący: budowę wiaty turystycznej na terenie MOSiR wraz z infrastrukturą i wyposażeniem, zakup pojazdu typu „melex” dla MOSiR, służący głównie do obsługi spływu kajakowego, modernizację sceny letniej MOK, tzw. amfiteatru, wraz z zakupem i montażem siedzisk (ławek), a także zagospodarowanie pomieszczeń przyziemia budynku przy ul. Kolejowej na potrzeby zaplecza dla prowadzonej działalności kulturalnej MOK. Ponadto realizowane są zadania:

- zabudowy bezpiecznych nawierzchni na placach zabaw Przedszkoła Miejskiego – ul. Niepodległości i filia ul. Sławkowska,
- budowy siłowni zewnętrznej – ul. Leśna,
- budowy Flowparku do streetworkout-u – obiekt MOSiR przy ORLIKU.

Nakłady ponad **460 tys. zł.**

## 8. Rozwój infrastruktury kulturalnej.

• **Gruntowna modernizacja obiektu kultury przy ul. Olkuskiej.** Wartość projektu **500 tys. zł** w latach 2018–2019.

W ramach tego zadania nastąpi rozbudowa obiektu w celu poprawy jego funkcjonalności, przeprowadzone zostaną roboty termomodernizacyjne, obiekt zostanie przystosowany dla potrzeb osób niepełnosprawnych. Zakupione zostanie nowe wyposażenie dla potrzeb filii MOK i Biblioteki. Wykonane zostanie również zagospodarowanie terenu, które obejmuje budowę altany wraz z wyposażeniem, zabudowa urządzeń do ćwiczeń (siłownia zewnętrzna) i nowe ogrodzenie. Na te zadania udało się pozyskać unijne dofinansowanie w wysokości ponad **370 tys. zł.**

## 9. Wykonanie projektu przebudowy wraz z nadaniem objek-

towi nowych funkcji (pomieszczenia MOK, Biblioteki i mieszkania socjalne) w budynku dawnej szkoły w Borze Biskupim. W 2018 roku zadanie to finansowane jest na poziomie 200 tys. zł. z budżetu Miasta. Wniosek o dofinansowanie tego zadania znajduje się na liście rezerwowej w ramach RPO WM „Rewitalizacja miast średnich i małych”.

## 10. Poprawa bezpieczeństwa publicznego mieszkańców.

W ramach tego zadania zaplanowano:

- dla zabezpieczenia gotowości bojowej jednostki OSP Bukowno Miasto **zakup samochodu ratowniczo-gaśniczego lekkiego** (uzyskano dofinansowanie 50.000 zł z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego),
- rozbudowę monitoringu miejskiego,
- przebudowę podjazdu dla niepełnosprawnych – budynek Urzędu Miejskiego,
- dofinansowanie do zakupu samochodów służbowych dla KP PSP w Olkuszu i PINB w Olkuszu,
- dobudowanie oświetlenia parkowego,
- doposażenie jednostek OSP w sprzęt niezbędny do udzielania pomocy w miejscu zdarzenia, w tym nożyce hydrauliczne i kamerę termowizyjną.



Ogółem wartość finansowa przedstawionego zakresu przedsięwzięć to prawie **400 tys. zł.**

Warto też zaznaczyć, że w latach 2018–2019 nasze Miasto wspólnie z samorządami Olkusza, Bolesławia i Klucza realizuje projekt obniżenia emisyjności miejskiego transportu publicznego o wartości 28 mln zł, z czego kwota dofinansowania z RPO WM wyniesie 19,4 mln zł. W ramach tego zadania Związek Komunalny Gmin „Komunikacja Międzygminna” zakupi 23 nowe, niskopodłogowe i ekologiczne autobusy komunikacji miejskiej.

W większości umów o dofinansowanie powyższych zadań zakontraktowano ich realizację w 2018 i 2019 roku, gdyż ze względu na zakres inwestycji nie było fizycznej możliwości ich zakończenia w cyklu jednorocznym – szczególnie tych, które będą wykonywane w formule „zaprojektuj i wybuduj”. Dokładamy wszelkiej staranności, by w tym roku wyłonić wykonawców wszystkich zadań i rozpocząć ich realizację.

Jedno jest jednak pewne. Pozyskane przez Miasto dofinansowania, czy krajowe, czy unijne, przyczyniają się do dalszego ulepszenia stanu infrastruktury technicznej i społecznej Miasta, zwiększają także zamożność naszych mieszkańców i podnoszą komfort ich życia w Bukownie. ■

## Nowy meleks do obsługi lokalnego ruchu turystycznego

**D**o Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Bukownie trafił już nowo zakupiony 6-osobowy pojazd wolnobieżny typu meleks, przeznaczony głównie do obsługi uczestników spływu kajakowego.

Zakup pojazdu dokonano przy udziale środków europejskich w ramach projektu „Rozwój infrastruktury turystyczno-rekreacyj-



nej Miasta Bukowno”. Projekt ten przewiduje również budowę wiaty ogniskowej z kominkiem, ławami, stołami oraz odpowiednim wyposażeniem na terenie MOSiR-u, a także modernizację plenerowej sceny letniej przy Miejskim Ośrodku Kultury wraz zapleczem, zabudową ławek i siedzisk oraz wykonaniem nowego kręgu ogniskowego. Cała inwestycja kosztować ma ponad 275 tys. zł, z czego unijna dotacja wyniesie ponad 142 tys. zł.

Pojazd w kolorach nawiązujących do barw naszego miasta dostarczyła firma „MELEX” sp. z o.o., ul. Inwestorów 25, 39-300 Mielec. Przeznaczony do przewozu 6 osób wraz z kierowcą pojazd ma możliwość montowania do niego przyczepki, m.in. do przewozu kajaków. Napędza go silnik prądu przemiennego 5,0kW AC 48V, 8 szt. akumulatorów o pojemności 260 Ah. Meleks wyposażony jest również m.in. w prostownik 48V, przekładnię 20:1, w zawieszeniu podwójny wahacz na sprężynach, hamulce hydrauliczne, dwupunktowe biodrowe pasy bezpieczeństwa, daszek mocowany na stałe, rozkładane tylne siedzenia, szklaną przednią szybę z wycieraczką i spryskiwaczem, pokrowiec przeciwdeszczowy, koła 13 cali, hak holowniczy, pokrowiec przeciwdeszczowy. ■

## Dofinansowanie na wykorzystanie odnawialnych źródeł energii w Bukownie

**C**o najmniej 11 instalacji prosumenckich (w tym 10 w gospodarstwach indywidualnych i jedna w budynku użyteczności publicznej) wykorzystujących odnawialne źródła energii (OZE) powstanie w Bukownie.

Zarząd Województwa Małopolskiego zatwierdził listę projektów ocenionych i wybranych do dofinansowania w ramach konkursu nr RPMP.04.01.01-IZ.00-12-082/17 w ramach Działania 4.1 Zwiększenie wykorzystania odnawialnych źródeł energii Poddziałania 4.1.1 Rozwój infrastruktury produkcji energii ze źródeł odnawialnych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020.

W gronie czterech projektów wybranych do dofinansowania znalazł się również projekt „EkoPartnerzy na rzecz słonecznej energii Małopolski”. Wśród 35 Partnerów tego projektu znajduje się również Miasto Bukowno, a także m.in. Gminy Olkusz, Klucze, Wolbrom

i Trzyciąż. Łączna wartość tego projektu, którego liderem jest Stowarzyszenie Zielony Pierścień Tarnowa, to ponad 110 milionów złotych.

W ramach projektu powstanie – zgodnie z deklaracjami mieszkańców, składanych w latach poprzednich – ok. 6 tysięcy instalacji OZE, w tym: 3.108 szt. instalacji fotowoltaicznych, 2.782 szt. instalacji solarnych oraz 39 napowietrznych pomp ciepła. Dofinansowanie pokryje 60% kosztów (netto) instalacji fotowoltaiki. Pozostałe środki wyłożą mieszkańcy uczestniczący w projekcie. Ze wstępnych wyliczeń wynika, że mogą to być kwoty rzędu 14–15 tys. zł (przy zakładanej cenie brutto ok. 5 tys. zł za montaż instalacji produkującej 1kW energii).

Burmistrz Miasta informuje zainteresowanych mieszkańców Bukowna, że istnieje jeszcze możliwość dołączenia do grona osób – uczestników tego projektu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela Referat Rozwoju Miasta i Funduszy Zewnętrznych Urzędu Miejskiego w Bukownie (pokój nr 9) – tel. 32 626 18 36. ■

## Dotacja z budżetu Województwa Małopolskiego na zakup nowego lekkiego pojazdu pożarniczego dla OSP Bukowno Miasto

**3** sierpnia br. w Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie burmistrz miasta Bukowno Mirosław Gajdziszewski odebrał z rąk przedstawicieli zarządu Województwa Małopolskiego umowę dotacji w wysokości 50 tys. zł oraz symboliczny czek na dofinansowanie zakupu nowego lekkiego samochodu pożarniczego do OSP Bukowno Miasto w ramach tegorocznej edycji programu BEZPIECZNA MAŁOPOLSKA.

Uroczystego przekazania dla Bukowna umowy dotacji dokonał marszałek Województwa Małopolskiego Jacek Krupa, członek zarządu WM Grzegorz Lipiec oraz radny Sejmiku WM Marcin Cockiewicz.

W ramach tegorocznej edycji programu „Bezpieczna Małopolska” ze środków budżetowych Województwa Małopolskiego dotacje na zakup pojazdów pożarniczego otrzymały również Gmina Klucze (80 tys. zł) oraz Gmina Olkusz (50 tys. zł).

W Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszono już przetarg na

dostawę lekkiego samochodu pożarniczego dla OSP Bukowno Miasto. Dostarczany samochód winien być wyprodukowany w 2018 roku, z napędem na przednie koła i ze wzmocnionym tylnym zawieszeniem. Powinien być przystosowany do przewozu 6 osób. Obowiązkowe wyposażenie dodatkowe stanowić mają radiotelefon, wyciągarka elektryczna o uciążu co najmniej 5.000 kg z mocowaniem, maszt oświetleniowy LED sterowany automatycznie, agregat wysokociśnieniowy wodno-pianowy, zbiornik wodny o pojemności min. 200 l ze zintegrowanym zbiornikiem na środek pianotwórczy o wydajności min. 50 l/min, ciśnienie min. 40 bar. ■





## „E-XTRA KOMPETENTNI”

### PROJEKT ROZWOJU KOMPETENCJI

### CYFROWYCH MIESZKAŃCÓW BUKOWNIA

**B**ukowno otrzymało dofinansowanie w wysokości ponad 133 tys. zł i będzie realizować swój własny projekt grantowy pn. „Rozwój kompetencji cyfrowych wśród mieszkańców Gminy Bukowno”.

Projekt ten prowadzony jest w ramach wniosku „e-Xtra kompetentni – Rozwój kompetencji cyfrowych mieszkańców województwa małopolskiego i świętokrzyskiego” współfinansowanego w ramach Projektu Operacyjnego Polska Cyfrowa na lata 2014–2020, Oś priorytetowa nr 3 „Cyfrowe kompetencje społeczeństwa” Działanie nr 3.1 „Działania szkoleniowe na rzecz rozwoju kompetencji cyfrowych”.

Beneficjentami tego projektu są: Fundacja Rozwoju Demokracji Lokalnej, FRDL Małopolski Instytut Samorządu Terytorialnego i Administracji (MISTIA) oraz Stowarzyszenie Edukacji Pozaformalnej „Meritum”.

W ramach projektu 240 mieszkańcom Bukownia zostanie zaproponowany udział w 20 szkoleniach z 7 obszarów tematycznych:

- Tworzę własną stronę internetową (blog),
- Działam w sieciach społecznościowych,
- Moje finanse i transakcje w sieci,
- Rodzic w Internecie,
- Mój biznes w sieci,
- Rolnik w sieci,
- Kultura w sieci.

Szkolenia będą przeprowadzane w okresie od 1 października 2018 roku do 24 listopada 2019 roku. Na potrzeby szkoleniowe zakupiony zostanie m.in. sprzęt komputerowy w postaci 13 komputerów przenośnych. ■



Rzeczpospolita  
Polska



Fundusze  
Europejskie  
Polska Cyfrowa

Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



**J**uż 3 września do grona placówek edukacyjnych w Bukowniu dołączy Przedszkole Terapeutyczne „Smykałka” im. Aliny Ratusińskiej. Przedszkole mieści się w budynku dawnej szkoły potocznie nazywanej „Skałka” w Bukowniu. Nieużywane przez kilka lat pomieszczenia zostały gruntownie wyremontowane i przystosowane odpowiednio do potrzeb dzieci.

„Smykałka” to możliwość wielotorowego kształcenia dzieci o specjalnych potrzebach edukacyjnych w wieku od 2,5 do 9 lat, posiadających orzeczenie o potrzebie kształcenia specjalnego wydane przez Poradnię Psychologiczno-Pedagogiczną.



W budynku znajdziemy dwie sale edukacyjne przystosowane dla dziesiątki dzieci oraz pięć gabinetów specjalistycznych. Dzięki temu kompleksowa terapia będzie prowadzona w jednym miejscu, co znacznie zwiększy efektywność działań oraz ułatwi organizację pracy także rodzicom dzieci.

„Smykałka” to bez wątpienia miejsce wyjątkowe, z wielu powodów. Dzieci będą mogły bezpłatnie korzystać na co dzień zarówno z terapii, jak i rehabilitacji. Wysoko wykwalifikowana kadra zapewni zajęcia z logopedii, terapii Integracji Sensorycznej, terapii psychologicznej, rehabilitacji z wykorzystaniem kombinezonów, terapię ręki, indywidualnej stymulacji słuchu, Salę Doświadczania Świata, dogoterapii i innych, uwzględniając indywidualne potrzeby każdego dziecka.

Salę wyposażono w wysoko specjalistyczny sprzęt dydaktyczny, rehabilitacyjny i multimedialny, dzięki którym możliwe będzie wielokierunkowe działanie terapeutyczno-edukacyjne łączące rehabilitację, naukę i zabawę.



Należy także podkreślić, że różnymi formami wsparcia zostaną objęci również rodzice dzieci. Dzięki organizowanym warsztatom i szkoleniom będą mieli szansę, by dowiedzieć się więcej o potrzebach swoich pociech i jeszcze skuteczniej na nie reagować.

Pomysłodawcą i realizatorem tej inicjatywy jest Stowarzyszenie Dobroczynne „Res Sacra Miser” w Olkusz. Działania, które prowadzi Stowarzyszenie już od kilkunastu lat, w głównej mierze są zogniskowane wokół wielotorowej terapii i rehabilitacji dzieci niepełnosprawnych oraz wsparcia ich rodzin. Wychodząc naprzeciw tym potrzebom oraz myśląc o stworzeniu Wysokospecjalistycznego Centrum Terapii i Rehabilitacji, zapewniającego kompleksowy dostęp do bardzo różnorodnych form terapii, Stowarzyszenie podjęło wyzwanie, którego „Smykałka” jest znaczącym filarem.

Działania, które zaowocowały zmienioną wprost nie do poznania placówką oświatowo-terapeutyczną, utworzoną na bazie dawnej szkoły, byłyby niemożliwe, gdyby nie dofinansowanie unijne. Pokryło ono część kosztów remontu oraz zapewniło rok funkcjonowania placówki, dzięki czemu przez ten okres zajęcia dla dzieci zapisanych do Przedszkola są nieodpłatne.

Budynek dawnej „Skałki” to miejsce niezwykle. Dobra lokalizacja,



energia, a także edukacyjna przeszłość to kapitał, który daje nadzieję na spełnienie marzeń i wizji członków Stowarzyszenia, rodziców dzieci, jak i całej niezwykle przychylnej tym planom lokalnej społeczności, na czele z jej władzami.

Warto także wspomnieć, że tuż obok Przedszkola działa już Centrum Rehabilitacji Dzieci Niepełnosprawnych oraz rozpoczął się remont pozostałych kondygnacji budynku, które mają służyć dalszym działaniom, a także inicjatywom mieszkańców gminy i okolic.

Wszystkich niezdecydowanych zapraszamy do nas!!!

Do Przedszkola można jeszcze zapisać dziecko, zostały ostatnie wolne miejsca! Szczegóły są dostępne na stronie internetowej przedszkola: <http://www.przedszkole.rsm.olkusz.pl/> oraz Stowarzyszenia: <http://www.rsm.olkusz.pl/>, lub bezpośrednio pod numerem telefonu: 535852456 oraz osobiście przy ul. Kolejowej 30.

Serdecznie zapraszamy! Niech to będzie nasze wspólne dzieło – niezwykle miejsce dla ich równie niezwykle mieszkańców! ■



## Pszczoły potrzebują naszej pomocy!

Owady, popularnie określane mianem „pszczoły”, to nie tylko pszczoły miodne. Do nadrodziny pszczół zalicza się ok. 20 tys. gatunków. W Polsce żyje 470 gatunków owadów pszczołowatych w tym: lepiarki, samotki, pszczolinki, makatki, murarki, obrostki, miesiarki, koczołnice. Aż 222 gatunki pszczołowatych zagrożone są wyginięciem! Większość z nich prowadzi samotniczy tryb życia. Myśląc o pszczołach, najczęściej wyobrażamy sobie pszczołę miodną, bo miód i inne pożytki pszczele pozyskujemy właśnie dzięki ich hodowli. Ale miód to nie wszystko, co zawdzięczamy pszczołom. Jeszcze ważniejsze jest to, że zbierając nektar i pyłek kwiatowy, zapylają kwiaty, w tym kwiaty roślin uprawnych. Dzięki ich pracy możemy cieszyć się soczystymi jabłkami, słodkimi malinami, czereśniami, porzeczkami, pysznymi pomidorami lub dyniami. Spośród 100 gatunków roślin uprawnych, które zapewniają 90 proc. żywności na świecie, aż 71 jest zapylanych przez pszczołowate. Gdyby nie owady, te rośliny nie mogłyby się rozmnażać. Czy wyobrażasz sobie, co by się wtedy stało? Tymczasem w zapylaniu większości roślin występujących w naszym kraju biorą udział także inne gatunki pszczół żyjących na łąkach, w lasach i ogrodach.

Samotnym pszczołom brakuje miejsc, gdzie mogłyby bezpiecznie żyć, rozmnażać się i zdobywać pokarm. Opieką i zapewnieniem pokarmu dla pszczół miodnych zajmują się pszczelarze, pozostałe gatunki tych owadów coraz częściej mają problem ze zdobyciem pyłku i nektaru kwiatowego, którymi się żywią. Bukowno włączyło się do ogólnopolskiej akcji i zostało sygnatariuszem manifestu „Gmin Przyjaznych Pszczołom”. Przy UM Bukowno specjalnie dla pszczół i motyli pozostawiono fragment niekoszonego trawnika – łąki, żeby stanowił bazę pokarmową dla pszczół, trzmieli i motyli. W najbliższych dniach będzie zakładana łąka specjalnie dedykowana pszczołom. W przyszłym roku w różnych punktach miasta planowane jest wyznaczenie kolejnych fragmentów niekoszonych muraw kwiatowych stanowiących bazę pokarmową dla pszczół. Burmistrz miasta Bukowno przewiduje także stopniową zmianę składu gatunkowego kwiatników i rabat kwiatowych będących pod opieką Miejskiego Zakładu Gospodarki Komunalnej w Bukownie poprzez wprowadzanie gatunków użytecznych dla pszczół. Ze względu na zawartość w podłożu wapienia na naszym terenie pięknie rośnie lawenda, za której nektarem pszczoły wprost przepadają.

– Pszczoły są stałym gościem kwiatów lawendy kwitnących przy budynku UM Bukowno. W przyszłym roku w ramach przekształcania rabat w miejsca jeszcze bardziej przyjazne pszczołom zwiększymy udział lawendy także w kolejnych miejscach – deklaruje burmistrz Mirosław Gajdziszewski.

Każdy z nas może pomóc pszczołom poprzez tworzenie miejsc, które zapewnią tym pożytecznym owadom pokarm albo schronienie. Pomocą jest już nawet niewielka doniczka z kwiatami na balkonie, ale jeżeli masz chęć i możliwości, stwórz cały ogród przyjazny pszczołom. Jeżeli twoim hobby jest gotowanie i realizując je chcesz pomóc pszczołom, to w twoim przydomowym ogródku lub skrzynce na balkonie nie powinno zabraknąć roślin takich jak: cząber ogrodowy, czosnek szczypiorek, lebiodka pospolita (oregano),



## Założ Miejsce Przyjazne Pszczołom

**Brak pożywienia to jedna z głównych przyczyn wymierania pszczół.**

**Możesz im pomóc!**

**Wystarczy, że w swoim ogrodzie lub na balkonie posadzisz odpowiednie rośliny.**

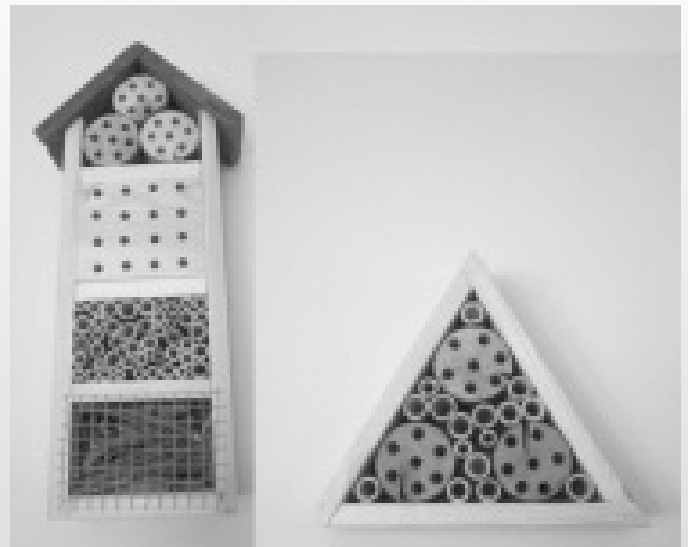
Wskazówki znajdziesz na stronie akcji.  
Swoje Miejsce Przyjazne Pszczołom zgłoś na  
[www.pomagamypszczołom.pl](http://www.pomagamypszczołom.pl)

W tym roku  
chcemy wspólnie  
**stworzyć  
30 tysięcy**  
takich miejsc.



lubczyk ogrodowy, mięta pieprzowa, pysznogłówka ogrodowa (bergamotka), ogórecznik lekarski, truskawka, tymianek (macierzanka). Jeżeli wykorzystujesz rośliny jako źródło substancji leczniczych, to pomagasz pszczołom, uprawiając lub pozwalając rosnąć w ogrodzie takim gatunkom, jak: lawenda wąskolistna, jeżówka purpurowa, hyzop lekarski, jasnota biała, jasnota purpurowa, melisa lekarska, żywokost lekarski, szaflwia, chaber zwyczajny, dziurawiec zwyczajny, mniszek lekarski, nagietek lekarski, nostryk żółty, poziomka pospolita, słonecznik zwyczajny. A jeżeli po prostu chcesz mieć piękny ogród, to wśród roślin ozdobnych znajdziesz wiele takich, które będą stanowiły dla pszczół doskonałą jadłodajnię: heliotrop peruwiański, bodziszek wspaniały, cynia, dalia zmienna (georgia), niezapominajka, onętek (kosmos), zawilec, zimowit jesienny, nachełek.

Planujesz posadzenie roślin w skrzynce lub ogrodzie? Wystarczy, że z terminarza kwiatów pyłko- i nektarodajnych wybierzesz rośliny o różnym terminie kwitnienia, a zapewnisz pszczołom dostęp do pokarmu przez cały sezon. Rośliny będą cieszyć twoje oczy, a przy okazji stworzysz „kwietną stołówkę” dla pszczół. Pamiętaj, że nie wszystkie kwiaty dają pszczołom pokarm. Bratki, pelargonie, surfinie, tulipany, hortensje i wiele innych roślin często spotykanych na balkonach czy w ogrodach, choć są piękne, dostarczają pszczołom niewiele pokarmu lub nie dostarczają go wcale. Pełną listę roślin przyjaznych pszczołom znajdziesz na stronie internetowej: [www.pomagamypszczołom.pl/baza-wiedzy](http://www.pomagamypszczołom.pl/baza-wiedzy).



### Przygarnij samotną pszczołę!

Niektóre pszczoły samotnice „gnieźdzą się” w otworach w ziemi, starych murach, a inne wykorzystują do tego puste łodygi martwych roślin, np. słoneczników lub trzciny. Jeżeli zawieszysz pod dachem lub na balkonie „owadzi hotel”, to bardzo im pomożesz. Zachęcamy do takich działań. Na budynku UM Bukowno jest już zawieszony „domek”, który może być zasiedlony przez pożyteczne owady.

Dzieci i młodzież będą miały okazję zobaczyć prawdziwy ul i porozmawiać z pszczelarzami podczas spotkań, które odbędą się 18 i 19 września, natomiast wszystkich zainteresowanych pszczelarstwem zapraszamy na spotkanie z pszczelarzami, które odbędzie się 25 września (wtorek) o godz. 17.00 w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie, ul. Kolejowa 3, w ramach Uniwersytetu Otwartego. Także Miejska Biblioteka Publiczna w Bukownie włączyła się do akcji „Pomagamy Pszczołom” i wkrótce obok już posiadanych przez nią książkowych pozycji dla pszczelarzy pojawią się książki dla dzieci, a nawet beletrystyka związana tematycznie z pszczołami.

#### Co możesz zrobić dla pszczół:

- Rośliny ozdobne wybieraj tak, aby w czasie całego sezonu któreś z nich kwitły – zapewnisz w ten sposób pszczołom stały dostęp do pokarmu.
- Wczesną wiosną możesz posadzić w skrzynkach cebulki krokusów, przebiśniegów lub cebulic. Pszczoły przepadają za ich kwiatami dostarczającymi pożywienie w okresie, kiedy go najbardziej brakuje.
- Niektóre gatunki kwiatów, np. wrzosy, lawenda lub astry, będą zdobić twój balkon i dostarczać pokarm pszczołom do późnej jesieni.
- Jeśli hodujesz zioła, pozwól niektórym gałązkom zakwitnąć – skorzystają z nich pszczoły.
- Do walki z takimi szkodnikami jak mszyce korzystaj z naturalnych środków, np. wody z czosnkiem lub cebulą. Także nawóz z pokrzyw odstrasza szkodniki i jednocześnie użyźnia ziemię.
- Używaj dobrej, kompostowej ziemi, zamiast stosować nawozy sztuczne.
- Podlewaj rośliny wieczorem – dzięki temu pszczoły będą mogły rano zbierać suchy pyłek. Skorzystają na tym również rośliny – przez noc woda wolniej paruje.

W artykule wykorzystano materiały informacyjne akcji „Z Kujawskim Pomagamy Pszczołom” <http://www.pomagamypszczołom.pl> ■

A. Śliwińska-Wyrzychowska



# Stypendia szkolne

## Informacja!!!

STYPENDIA SZKOLNE DLA UCZNIÓW

**D**o 15 września, a w przypadku kolegów nauczycielskich, nauczycielskich kolegów języków obcych i kolegów pracowników służb społecznych – do 15 października, należy pobrać i złożyć wniosek o przyznanie stypendium szkolnego o charakterze socjalnym.

Stypendium może otrzymać uczeń zamieszkały na terenie miasta Bukowno znajdujący się w trudnej sytuacji materialnej, wynikającej z niskich dochodów na osobę w rodzinie, w szczególności gdy w rodzinie występuje:

*bezrobocie, niepełnosprawność, ciężka lub długotrwała choroba, wielodzietność, brak umiejętności wypełniania funkcji opiekuńczo-wychowawczych, alkoholizm lub narkomania, a także gdy rodzina jest niepełna lub wystąpiło zdarzenie losowe.*

**Kryterium dochodowe uprawniające do ubiegania się o stypendium szkolne wynosi 514,00 zł na osobę w rodzinie.**

Stypendium szkolne przyznawane jest na wniosek rodziców, pełnoletniego ucznia.

Wniosek o przyznanie stypendium można pobrać w Referacie Oświaty, Zdrowia i Pomocy Społecznej Urzędu Miejskiego w Bukownie (pokój nr 13) i złożyć do Referatu bądź do Elektronicznego Biura Podawczego najpóźniej **do 15 września**, a w przypadku kolegów nauczycielskich, nauczycielskich kolegów języków obcych i kolegów pracowników służb społecznych **do 15 października**. ■

Szczegółowe informacje można uzyskać pod telefonem: 32 6261 828.

## Kolejny akt wandalizmu na Wodącej

W majowym numerze GB pisaliśmy, że nieznanymi sprawcami zniszczyli sprayem drzwi wejściowe do filii MOK Wodąca, a także jeden z przystanków przy tej samej ulicy. Do kolejnego aktu wandalizmu doszło w nocy z 21/22 sierpnia również w Wodącej. Tym razem nieznanymi sprawcami pomalowali sprayem ścianę budynku, w którym mieści się wspomniana filia MOK (zniszczenia widoczne na zdjęciu).

Wszystkich, którzy mogą pomóc w ujęciu sprawcy lub sprawców, proszeni są o kontakt z Komisariatem Policji w Bukownie pod nr tel. 32 649 33 00 lub osobiście.

Przypominamy, że w takich przypadkach bardzo ważna jest szybka reakcja świadków zdarzenia. Tylko wtedy ujęcie sprawców ma szansę zakończyć się powodzeniem! Pamiętajmy, że takie zachowanie nie może ująć wandalom bezkarnie! ■

Redakcja



## Darowizna sprzętu

ratowniczego dla OSP Stare Bukowno od DB CARGO Polska SA



**P**rowadząca swą działalność na terenie Bukowna firma DB CARGO, wchodząca w skład koncernu Deutsche Bahn, jest światowym liderem na rynku transportu i logistyki, a swoją pozycję lidera buduje w wymiarach: gospodarczym, społecznym i środowiskowym. Wymiar społeczny tej działalności przejawia się m.in. w szereg inicjatyw wsparcia społeczności lokalnych związanych z firmą DB.

DB CARGO Polska SA od lat wspiera m.in. Dni Bukowna, Ogólnopolski Bieg Uliczny, jest także partnerem strategicznym Rodzinnego Rajdu Rowerowego w Bukownie. Podczas tegorocznego Święta Miasta firma DB CARGO kolejny raz dała dowód na to, że społeczny wymiar ich działalności jest dla nich niezwykle ważny.

W ubiegłym roku po uzyskaniu dotacji unijnej Miasto zakupiło nowy średni samochód pożarniczy VOLVO FLD3C dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Bukownie Starym. Wartość tego zakupu to prawie 700 tys. zł. Teraz, dzięki DB CARGO, wzbogaciło się wyposażenie ratownicze tego samochodu.

Statystyki wyjazdów alarmowych za 2017 rok wskazują wyraźnie, że jednostki OSP z terenu Bukowna w zdecydowanej większości przypadków wyjeżdżają do tzw. miejscowych zagrożeń (MZ), czym najczęściej są wypadki komunikacyjne.

Niezwykle pomocna przy zabezpieczeniu miejsca wypadku oraz stworzeniu bezpiecznych warunków do prowadzenia akcji ratowniczej będzie przekazana dla OSP Stare Bukowno przez pana Marka Oko, dyrektora Zakładu Górniczego DB CARGO w Bukownie, darowizna w postaci zestawu podpór PT-1200z wraz z akcesoriami.

Teleskopowe podpory ratownicze przeznaczone są do stabilizacji ratowniczej obiektów na miejscu wypadku. ■





# LEŚNA POLANA FIRMĄ ROKU W BUKOWNIE, A ROBERT WOŁOWIEC Z NAGRODĄ SPECJALNĄ „SUPER RÓŻĄ BIZNESU 2018”!

Od 2012 roku najlepszym firmom działającym na terenie Bukowna przyznawane są „Róże Biznesu”, Nagrody Gospodarcze Burmistrza Miasta Bukowno. Nagroda Gospodarcza Burmistrza Miasta Bukowno ma charakter honorowy, a jej celem jest promowanie najlepszych firm Bukowna, inspirowanie rozwoju przedsiębiorstw, promowanie postaw proinwestycyjnych i konkretnych dokonań innowacyjnych oraz zwiększenie konkurencyjności lokalnych przedsiębiorstw. Wręczenie nagród gospodarczych tradycyjnie odbywa się podczas Dni Bukowna.

Powołana przez Burmistrza Miasta Kapituła Nagrody Gospo-



darczej „Róż Biznesu” zarekomendowała przyznanie w tym roku Róży Biznesu w kategorii Małych i Średnich Przedsiębiorstw firmie **ZASBUD, Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe**, prowadzącej Dom Seniora „Leśna Polana” w Bukownie.

Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe „ZASBUD” rozpoczęło swoją działalność w 1997 roku, działając w branży budowlanej. Od czerwca 2009 roku firma poszerza swą działalność o usługi na rzecz pomocy osobom starszym i niepełnosprawnym, otwierając prywatny **Dom Seniora „Leśna Polana”**.

Obecnie ośrodek zamieszkuje ponad 100 mieszkańców. Podopieczni mają do dyspozycji pięknie zagospodarowane obszary zielone w zaciszu lasu sosnowego. Ośrodek zapewnia mieszkańcom całodobową opiekę pielęgniarską, terapię zajęciową, rehabilitację, gimnastykę oraz smaczną domową kuchnię, oczywiście z uwzględnieniem niezbędnych diet.

Z uwagi na dobro i komfort pobytu seniorów personel dokłada wszelakich starań w celu zapewniania fachowej opieki i stworzenia domowej atmosfery. Działalność placówki spotkała się z uznaniem nie tylko w województwie małopolskim, lecz również w innych regionach naszego kraju, a pochlebne opinie odnośnie Domu Seniora „Leśna Polana” pozytywnie wpływają także na wizerunek Bukowna. Dynamicznie rozwijająca się firma planuje w niedalekiej przyszłości zaoferować kolejne nowe miejsca pracy.

W tym roku Kapituła Nagrody zdecydowała też o nieprzyznaniu tytułu Firma Roku, natomiast, korzystając z zapisów Regulaminu Nagrody Gospodarczej Burmistrza Miasta Bukowno, zarekomendowała Burmistrzowi przyznanie **panu Robertowi Wołowcowi**, pierwszemu dyrektorowi fabryki Schneider Electric w Bukownie, nagrody specjalnej „**Super Róży Biznesu**”, za szczególne zasługi dla gospo-

darki miasta Bukowno.

W tym roku przypada okrągła, 20. rocznica obecności firmy Schneider Electric w naszym mieście. Pierwszoplanową rolę przy podejmowaniu wówczas przez koncern decyzji o lokalizacji właśnie w Bukownie nowej fabryki Schneidera miał młody wówczas inżynier, a obecnie prezes zarządu Schneider Electric Industries Polska, **pan Robert Wołowiec**.

To właśnie jemu w 1997 roku powierzono zadanie przygotowania i uruchomienia od podstaw nowej fabryki w Polsce. Fabryka miała produkować na potrzeby globalne koncernu i zatrudniać kilkadziesiąt osób. Jednym z pierwszych zadań jest znalezienie lokalizacji pozwalającej na szybkie uruchomienie pierwszego etapu w wynajętych pomieszczeniach i późniejsza budowa docelowej fabryki. Tak swoje ówczesne zmagania wspomina sam wyróżniony w monografii miasta, czyli „Dziejach Bukowna”:

*Ochoczo zabrałem się więc do pracy, przemierzając Polskę wzdłuż i wszerz, oceniając oferty współpracy, które wpłynęły z różnych miast. Tak też trafiłem do Bukowna, które odpowiedziało na nasze zapytanie ofertowe. Pierwsze wrażenia były mieszane. Z jednej strony region, który preferowaliśmy i sympatyczni ludzie, z którymi się spotkałem, a z drugiej lokalizacja w lesie i to w budynku byłych kolonii letnich. Jak z czegoś takiego zrobić fabrykę?*

*Zdecydowali ludzie. Fantastyczni, jak wspominałem, pełni energii i pomysłów, którzy widzieli w naszym projekcie szansę na rozwój miasta. Burmistrz Bożena Piętka-Bogajewska, wiceburmistrzowie (w tym czasie) Mirosław Gajdziszewski czy Józef Paluch wykonali ogrom pracy, żeby urzeczywistnić nasze przedsięwzięcie. Fantastyczni okazali się również pierwsi zatrudnieni: Małgosia Lekston-Tracz, Krzysztof Janik, Rafał Ziętak byli moimi pierwszymi współpracownikami i do dzisiaj są „filarami” fabryki. Warto też wspomnieć o pełnych zapału i zaangażowania kobietach (w niektórych wypadkach bardziej adekwatnie byłoby mówić – dziewczynach), z którymi rozpoczęliśmy montaż wyłączników, wymieniając Anię Nyk, Ulę Leś czy Alę Grzankę. Trudno dziś wspomnieć wszystkich, którzy tworzyli i rozwijali fabrykę, ale to bez wątpienia był i ciągle jest klucz do sukcesu Bukowna.*

*Piszę to z perspektywy 10-letniej pracy w „centrali” we Francji i mając możliwość oceny Bukowna na tle innych fabryk koncernu. Muszę także przyznać, iż czas, który miałem przyjemność spędzić w Bukownie, był moim najbardziej fascynującym doświadczeniem zawodowym... I ciągle mam tu wielu przyjaciół, którym życzę samych sukcesów.*

Do wręczenia nagrody, oprócz burmistrza miasta i przewodniczącego Rady Miejskiej, będącego jednocześnie przewodniczącym Kapituły naszej nagrody, zaproszono także burmistrz miasta Bukowno w latach 1997-2002, Bożenę Bogajewską-Piętkę oraz zastępcę burmistrza – Józefa Palucha. Pierwszą w historii naszego miasta „Super Różę Biznesu” w imieniu nagrodzonego odebrał obecny dyrektor fabryki Schneider Electric w Bukownie, pan Johan Romanteau.

**Wszystkim nagrodzonym raz jeszcze serdecznie gratulujemy! ■**



# FlowPark do streetworkoutu

**P**ierwszy w naszym mieście flowpark powstał na terenie naszego MOSiR-u w ramach Budżetu Obywatelskiego Miasta Bukowno (edycja 2018). Właśnie to zadanie mieszkańcy osiedla Centrum Południe wybrali w głosowaniu i skierowali do realizacji.

Streetworkout to bardzo modna i prężnie rozwijająca się w ostatnim czasie forma aktywności fizycznej na świeżym powietrzu. Polega na wykonywaniu ćwiczeń opartych o kalistenikę, czyli taki trening siłowy, który opiera się na ćwiczeniach z wykorzystaniem własnej masy ciała ćwiczącego.

W skład naszego FlowParku wchodzi: drążek do podciągania, poręcze równoległe wysokie, drabinka pozioma, kółka gimnastyczne. To solidna, bezpieczna i estetyczna konstrukcja, która ustawiona jest na nawierzchni żwirowej.

FlowPark usytuowany przy obiektach Orlika stanowi znakomite uzupełnienie istniejącej tuż obok siłowni zewnętrznej, a także pozwoli skorzystać z niego ćwiczącej na Orliku młodzieży, sportowcom i amatorom – osobom biegającym, spacerującym z kijami, jeżdżącym na rolkach i rowerach. ■



## Nowe autobusy dla ZKG KM w Olkuszu

**18** lipca w siedzibie Związku Komunalnego Gmin „Komunikacja Międzygminna” w Olkuszu doszło do podpisania umów dostawy 23 niskoemisyjnych autobusów dla Związku organizującego komunikację miejską na terenie czterech gmin: Bolesław, Bukowno, Klucze i Olkusz.

Związek rozstrzygnął przetarg na dostawę autobusów, które w przyszłym roku dostarczy dwóch polskich producentów autobusów: Solaris Bus & Coach S.A. oraz Autosan Sp. z o.o.

Zakup nowoczesnych, niskoemisyjnych pojazdów był możliwy dzięki realizacji przez Związek projektu pod nazwą „Obniżenie emisyjności Gmin Olkusz, Bolesław, Bukowno, Klucze poprzez wykorzystanie niskoemisyjnego transportu miejskiego i organizację zbiorowego transportu publicznego”. Projekt o łącznej wartości 28 mln zł uzyskał dofinansowanie w wysokości 19,4 mln zł z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–

2020 w ramach Działania 4.5 Niskoemisyjny transport miejski, Poddziałania 4.5.2 Niskoemisyjny transport miejski – SPR.

Zamówione zostały 4 szt. autobusów klasy MAXI – Solaris Urbino 12, 13 szt. autobusów klasy MIDI 9,1-11 m – Solaris Urbino 10,5 oraz 6 szt. autobusów klasy MIDI 8-9 m – Autosan SanCity 9LE. Będą to pojazdy niskopodłogowe, klimatyzowane, wyposażone w biletoautomaty, monitoring, udogodnienia dla osób starszych i niepełnosprawnych, własny hotspot Wi-Fi oraz system nawigacji GPS. Wszystkie będą spełniały normę emisji spalin EURO VI.

Tego samego dnia mieszkańcy wszystkich czterech gmin tworzących Związek Komunalny Gmin „Komunikacja Międzygminna” mieli okazję zapoznać się w zastosowanych w tych autobusach nowoczesnym rozwiązaniem. Specjalny pokazowy egzemplarz autobusu SOLARIS Urbino 10,5 wyruszył w południe z olkuskiego Rynku na ulice miasta, skąd udał się do Klucza, następnie Bolesławia, kończąc swój pokazowy kurs w Bukownie.

Poza zakupem nowych autobusów w ramach projektu planowana jest także instalacja monitoringu oraz systemu informacji pasażerskiej na placu pod olkuskim Supersamem. ■



## NOWI INWESTORZY W STREFIE AKTYWNOŚCI GOSPODARCZEJ W BUKOWNIE

### STREFA AKTYWNOŚCI GOSPODARCZEJ

z podstrefą Krakowskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej



34 ha najlepszych  
terenów inwestycyjnych

Bukowno zaprasza inwestorów!

tel. 32 626-18-36

**11** i 12 lipca br. w Urzędzie Miejskim w Bukownie odbyły się przetargi na sprzedaż działek inwestycyjnych położonych w Strefie Aktywności Gospodarczej w Bukownie. Nowych właścicieli znalazły cztery nieruchomości, a uzyskane w przetargach ceny nieruchomości osiągnęły w sumie kwotę 1,353 mln zł.

Dwie nieruchomości w SAG o łącznej powierzchni ponad 1,19 ha stały się własnością olkuskiego oddziału spółki OLGRUM z siedzibą w Gdańsku. Cena (netto) uzyskana w tym przetargu za obie nieruchomości wyniosła 750 tys. zł.

**OLGRUM Sp. z o.o.** z siedzibą w Gdańsku jest przedsiębiorstwem posiadającym swój oddział produkcyjny w Olkuszu. Firma została założona w 1996 roku na bazie funkcjonującego od 1982 roku rodzinnego zakładu gumowego „OLGUM” S.C. oraz kapitału holenderskiego. Spółka związana jest z holenderską firmą Ruma

Rubber B.V. – największym w krajach Beneluxu producentem wałków gumowych i poliuretanowych. Specjalizuje się w produkcji technicznych formowych wyrobów dowolnych kształtów i zastosowania z gumy, silikonów, termoplastów i poliuretanów. Produkuje także wyroby łączone z innymi materiałami np.: guma-metal, guma-tkanina, itd. Oferuje również produkcję, gumowanie lub powlekanie poliuretanem wałków, tulei, bębnow i rolek wszelkich typów oraz kształtów.

Kwotę 265 tys. zł (netto) Miasto uzyska ze sprzedaży działki o powierzchni 0,5669 ha, położonej w podstrefie Krakowskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Nabywcą nieruchomości została firma **IZO-MAL Marcin Jakubczyk** z Bukowna, która działa w branży produkcji przemysłowych urządzeń chłodniczych i wentylacyjnych. Firma prowadzi już obecnie działalność w naszej strefie. Zakupiona działka posłuży inwestorowi do poszerzenia swej działalności.

Kolejnym nowym inwestorem, którego powitamy w naszej podstrefie Specjalnej Strefy Ekonomicznej jest firma **EXIM-CODING Grzegorz Śliwa** z Bukowna. Firma Exim Coding specjalizuje się w dostawie systemów znakowania termicznego oraz termotransferowego towarów. Jest wyłącznym dystrybutorem znanego z najlepszej jakości producenta drukarek Open Date. Ich nowoczesne systemy znakowania stosowane są przede wszystkim w przemyśle opakowań, spożywczym, samochodowym, elektronicznym, farmaceutycznym i kosmetycznym. Zakupiona przez firmę EXIM-CODING nieruchomość o powierzchni 0,5654 ha uzyskała w przetargu cenę netto 338 tys. zł.

Obaj nabywcy działek położonych w podstrefie Krakowskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej prowadzą już obecnie rozmowy z Krakowskim Parkiem Technologicznym (KPT) – operatorem Krakowskiej SSE, dotyczące skorzystania z atrakcyjnych ulg podatkowych związanych z inwestowaniem w SSE. ■

## OCZYSZCZACZE POWIETRZA W PRZEDSZKOLACH W TROSCE O ZDROWIE NAJMŁODSZYCH

**14** sztuk oczyszczaczy powietrza zostanie już wkrótce zainstalowanych w Miejskim Przedszkolu, jego Filii na ul. Sławkowskiej oraz w Klubie Dziecięcym w Bukownie. To kolejny etap realizowanego przez Miasto programu walki ze smogiem.

Trzy oczyszczacze powietrza zostaną przekazane Miastu przez Marszałka Województwa Małopolskiego w ramach realizacji projektu zintegrowanego LIFE pod nazwą „Wdrażanie Programu Ochrony Powietrza dla województwa małopolskiego – Małopolska w zdrowej atmosferze”, współfinansowanego ze środków Programu LIFE Unii Europejskiej. W skali całego województwa oczyszczacze od zarządu Województwa trafią w sumie do 1.800 różnych placówek przedszkolnych, zarówno publicznych, jak i tych prywatnych.

Pozostałe 11 sztuk oczyszczaczy, które trafią do Miejskiego Przedszkola w Bukownie, zakupi Miasto ze środków własnych. Burmistrz miasta uznał, że niezbędne jest, aby we wszystkich salach przedszkolnych i klubu dziecięcego, w których przebywają nasze maluchy, znalazły się te urządzenia. Jest to szczególnie istotne w tzw. okresie grzewczym (jesień-zima), gdy poziom szkodliwych substancji w naszym powietrzu radykalnie rośnie.

Dzięki oczyszczaczom najmłodszy podczas kilkugodzinnego pobytu w tych placówkach będą mogli oddychać bezpiecznym

powietrzem, co w efekcie może uchronić ich od wielu problemów zdrowotnych, w tym m.in. alergii. Wiemy bowiem, że zwłaszcza małe dzieci, z niewykształconym jeszcze w pełni układem immunologicznym, o wiele bardziej narażone są na zgubne skutki oddychania powietrzem zanieczyszczonym pyłami zawieszonymi i innymi szkodliwymi substancjami.

– Światowa Organizacja Zdrowia jednoznacznie stwierdza, że im mniej przebywamy w zanieczyszczonym środowisku, tym lepiej dla naszego zdrowia. Nawet jeśli przebywamy w pomieszczeniu z oczyszczaczem tylko kilka godzin dziennie, warto zadbać o własne zdrowie i zafundować sobie choćby część dnia w czystym powietrzu – mówi dr Jakub Bartyzel z Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie.

Zakup urządzeń jest kolejnym etapem akcji społecznej, która ma na celu uświadomienie mieszkańcom, że problem zanieczyszczenia powietrza jest także problemem zdrowotnym. ■



# Umowy na rewitalizację miasta podpisane!



**W** wtorek 10 lipca w Urzędzie Marszałkowskim w Krakowie zostały podpisane umowy na dofinansowanie trzech projektów rewitalizacyjnych w Bukownie. Umowy parafowali Grzegorz Lipiec, członek zarządu Województwa Małopolskiego, oraz burmistrz Bukowna Mirosław Gajdziszewski. Towarzyszył im radny Województwa Marcin Cockiewicz.

Modernizacja obiektów Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, Miejskiego Ośrodka Kultury i Miejskiej Biblioteki Publicznej, a także prace modernizacyjne w osiedlu bloków wielorodzinnych w centrum miasta – to zadania, które Bukowno zrealizuje dzięki pomocy z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020. Wartość trzech podpisanych właśnie umów to prawie 8 mln zł, z czego unijne dofinansowanie wynosi blisko 5 mln zł.

– *Małopolska zmienia się z dnia na dzień. To nie tylko rozwój gospodarczy, inwestycje infrastrukturalne, zakup nowoczesnych pociągów i autobusów, wspieranie innowacji, badań naukowych czy ekologicznych rozwiązań. To też wiele projektów, które widać na pierwszy rzut oka, takich jak rewitalizacja przestrzeni i modernizacja obiektów publicznych, z których na co dzień korzystają mieszkańcy. Takich przykładów jest mnóstwo. Cieszę się, że do tego grona dołączyło miasto Bukowno – podkreślił Grzegorz Lipiec z zarządu Województwa.*

– *Bardzo się cieszymy z uzyskanego dofinansowania. Prace nad Gminnym Programem Rewitalizacji rozpoczęły się przecież już prawie 2 lata temu, a w jego przygotowaniu aktywnie uczestniczyli nasi mieszkańcy. Przypomnę, że podczas spotkań w osiedlach, czy podczas specjalnego spaceru studyjnego mieszkańcy osobiście wskazywali wiele potrzeb i problemów, koniecznych do rozwiązania dzięki rewitalizacji. Realizowane projekty będą więc zarówno długo wyczekiwane, jak i niezwykle potrzebne. Nasze wnioski złożone do Urzędu Marszałkowskiego zostały wysoko ocenione przez ekspertów podczas wszystkich etapów procedury konkursowej, o czym świadczy też decyzja o dofinansowaniu trzech z nich. Ciągle też mamy nadzieję, że kolejny nasz wniosek dotyczący modernizacji filii MOK i MBP w Borze Biskupim, który obecnie znajduje się na liście rezerwowej, też trafi ostatecznie na listę podstawową i również uzyska stosowne dofinansowanie. Żałuję natomiast, że nie wszystkim wnioskom składanym przez uprawnione podmioty z Bukowna udało się pomyślnie przebrnąć procedurę konkursową realizowaną przez Urząd Marszałkowski. Ale tak to już z konkursami bywa. Raz się udaje, a czasem nie. Jedno natomiast jest już pewne! Dzięki uzyskanym obecnie prawie 5 mln zł unijnego dofinansowania w latach 2018–2019 zmodernizujemy w Bukownie halę sportową*

MOSiR, filię MOK i Biblioteki w Podlesiu oraz na nowo zagospodarujemy przestrzeń pomiędzy blokami przy ulicach Zwycięstwa, Wojska Polskiego, Wyzwolenia i Nowej. Wiem, że mieszkańcy nie mogą się już doczekać rozpoczęcia tych prac. Teraz należy jedynie trzymać kciuki za pomyślnie przeprowadzone przetargi i sprawną realizację tych zadań przez wyłonionych wykonawców – mówi z kolei burmistrz Bukowna Mirosław Gajdziszewski.

Trzy podpisane umowy pozwolą na realizację inwestycji w obiektach użyteczności publicznej.

W Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji postawiono na ekologiczne rozwiązania i większą dostępność dla mieszkańców. W przyziemiu hali sportowej powstanie centrum aktywności ruchowej (siłownia) i odnowy biologicznej, gdzie mieścić się będą m. in.: sauna sucha i mokra, solaria wiszące, wanna z hydromasażem i jacuzzi. Dla osób niepełnosprawnych przewidziano montaż windy.

Gruntownej modernizacji poddany zostanie również budynek hali, które zostanie docieplony, a okna i drzwi będą wymienione. Do nowego systemu ogrzewania zostaną wykorzystane odnawialne źródła energii, zmodernizowane zostaną także trybuny, siedziska i nawierzchnia sportowej posadzki hali. Ponadto z myślą o aktywnym wypoczynku zaplanowano zagospodarowanie terenu otaczającego MOSiR. Pojawią się tam dwie wiaty ogniskowe i zwiększona zostanie liczba miejsc postojowych, w tym dla osób niepełnosprawnych.

Koszt wszystkich prac to ponad 5,2 mln złotych, z czego 2,7 mln złotych pochodzi z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020.

Do końca przyszłego roku zmieni się też filia Miejskiego Ośrodka Kultury i Miejskiej Biblioteki Publicznej zlokalizowana przy ul. Olkuskiej 8. Obiekt zostanie nie tylko rozbudowany, ale też zyska piękniejsze otoczenie. Powstanie m.in. dodatkowe pomieszczenie, w którym swoje projekty kulturalne będzie realizować MOK. Całość przejdzie termomodernizację. Koszt tych prac oszacowano na nieco ponad pół miliona zł.

Do zadań rewitalizacyjnych zaliczyć należy również projekt dotyczący gruntownej modernizacji otoczenia budynków wielorodzinnych w centrum miasta przy ulicach: Zwycięstwa, Nowej, Wyzwolenia, Wojska Polskiego. Poprawiony zostanie stan osiedlowej infrastruktury (nawierzchni dróg i chodników), powstaną miejsca wypoczynku, które zostaną też przystosowane dla osób niepełnosprawnych. Zmieniona zostanie również zieleń osiedlowa dzięki nowym nasadzeniom roślin, takich jak np. barwinek, tawuła, bluszcz pospolity, żurawka żółta czy jałowiec płożący. W ramach projektu przebudowie zostanie poddany również plac zabaw przy ulicy Zwycięstwa 5. Wartość inwestycji wynosi nieco ponad 2,2 mln złotych, z czego 1,4 mln będzie pochodzić z RPO WM 2014–2020. ■



## Zdroje wodne dla mieszkańców Bukowna, Bolesławia, Klucza i Olkusza

**Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Olkuszu w trosce o mieszkańców czterech gmin – udziałowców olkuskiego PWiK – zainstalowało w Bolesławiu, Bukownie, Kluczach i Olkuszu uliczne źródła. W czasie letnich upałów były one upragnionym źródłem ochłody dla naszych mieszkańców.**

Woda pochodząca z ujęć triasowych i jurajskich nowego systemu zaopatrzenia w wodę dostarczana jest przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Olkuszu już od roku. Teraz woda jurajska trafiła też do ulicznych źródeł wody pitnej, które stanęły w ważnych miejscach komunikacyjnych w Olkuszu, Bukownie, Bolesławiu i Kluczach.

Oficjalne przekazanie źródeł do użytku odbyło się w obecności władarzy partnerskich gmin i władz olkuskich wodociągów i było okazją do licznych spotkań z zaciekawionymi mieszkańcami tych miejscowości. Burmistrzowie i wójtowie gmin obdarowywali przechodniów kolorowymi bidonami i kubkami, a każde dziecko na pamiątkę otrzymało niebieski balonik. Nowoczesne źródła uliczne są dostosowane do korzystania przez dorosłych i przez dzieci, w tym osób niepełnosprawnych, a także dla czworonożnych pupili.

Woda, którą obecnie dostarczają olkuskie Wodociągi, jest wysokiej jakości. Posiada wiele mikroelementów oraz ma bardzo dobrą jakość pod względem mikrobiologicznym.

Zawiera w swoim składzie m.in.:

**Wapń**, który wchodzi w skład materiału budulcowego kości i szkliwa. Pełni rolę w przewodzeniu impulsów nerwowych, mechanizmie skurczu mięśni, przepuszczalności błon komórkowych, w regulacji procesu krzepnięcia krwi, regulacji rytmu serca oraz wchłaniania witaminy B12, wpływa na kontrolę ciśnienia tętniczego.

**Magnez**, który bierze udział w budowie kości i zębów, ma udział w procesie widzenia, spełnia ważną rolę w przekazywaniu informacji między mięśniami i nerwami, bierze udział w przemianie materii, hamuje krzepnięcie krwi (chroni przed zakrzepami w naczyniach, skrzepami w sercu – ochrona przed zawałem), jest aktywatorem niektórych enzymów.

**Żelazo**, które jest składnikiem czerwonego barwnika krwi (hemoglobiny), niezbędny także w procesie tworzenia czerwonych ciałek krwi w szpiku kostnym. Jest niezbędne do prawidłowej budowy skóry, włosów, paznokci, do prawidłowego funkcjonowania układu odpornościowego.

**Fluor**, jest składnikiem kości i zębów, wzmacnia szkliwo, zębinę, zapobiega występowaniu próchnicy, zmniejsza rozpuszczalność szkliwa. U osób dorosłych pełni również ważną rolę w prawidłowym funkcjonowaniu kości. Wpływa na gospodarkę wapnia i fosforu w organizmie. W okresie ciąży pomaga we wchłanianiu żelaza i zapobiega niedokrwistości.

**Fosfor**, składnik kości, zębów, związków wysokoenergetycznych, kwasów nukleinowych, kefaliny, lecytyny, błon komórkowych oraz krwi. Bierze udział w budowie i utrzymaniu prawidłowego stanu zębów i kości; w regulacji równowagi kwasowo-zasadowej. Odgrywa bardzo dużą rolę w procesach anabolicznych i katabolicznych, bierze udział w spalaniu glukozy.

**Chlorki**, są głównym składnikiem wydzielin i wydaliny, wchodzi w skład soków trawiennych w przewodzie pokarmowym (sok żółdkowy i ślina), uczestniczą w regulacji gospodarki wodnej w organizmie oraz równowagi kwasowo-zasadowej. ■



## WYBORY SAMORZĄDOWE 2018

**13 sierpnia br. Prezes Rady Ministrów zarządził wybory do 13 rad gmin, rad powiatów, sejmików województw i rad dzielnic m.st. Warszawy oraz wybory wójtów, burmistrzów i prezydentów miast, wyznaczając ich datę na niedzielę 21 października 2018 r. Ewentualna II tura wyborów wójtów, burmistrzów i prezydentów miast odbędzie się 4 listopada br.**

Wyborów radnych Rady Miejskiej w Bukownie dokonywać będziemy ponownie w 15 okręgach jednomandatowych. Natomiast wybory do rad powiatów i sejmików województw odbywać się będą zgodnie z ordynacją proporcjonalną. W wyborach do olkuskiej Rady Powiatu w okręgu wyborczym nr 4, stanowiącym obszar miasta Bukowno i gminy Bolesław, obsadzać będziemy w sumie cztery mandaty, natomiast w wyborach do Sejmiku Województwa Małopolskiego w okręgu wyborczym nr 1 do obsadzenia będzie pięć mandatów. W każdym przypadku, aby głos był ważny, głosujemy tylko na jednego (!) z kandydatów zamieszczonych na liście.

**Głosowanie korespondencyjne dla wyborców ze znacznym lub umiarkowanym stopniem niepełnosprawności.**

Wyborcy z orzeczeniem o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności mogą głosować w lokalu wyborczym lub korespondencyjnie. Zamiar głosowania korespondencyjnego powinien być zgłoszony przez wyborcę komisarzowi wyborczemu **najpóźniej do 8 października br.**

Zgłoszenie zamiaru głosowania korespondencyjnego dotyczy jednocześnie ponownego głosowania (tzw. II tura) w wyborach wójta (burmistrza, prezydenta miasta). W przypadku przeprowadzenia ponownego głosowania wyborca, który nie zgłosił zamiaru głosowania korespondencyjnego przed pierwszym głosowaniem, może go zgłosić po dniu pierwszego głosowania – **najpóźniej do 25 października br.**

**Dla kogo głosowanie przez pełnomocnika?**

Wyborcy, którzy najpóźniej w dniu głosowania ukończą 75 lat, a także wyborcy z orzeczeniem o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności mają prawo do głosowania przez pełnomocnika.

W celu sporządzenia aktu pełnomocnictwa wyborca składa wniosek w urzędzie gminy (miasta), w której jest wpisany do rejestru wyborców, **najpóźniej do 12 października br.**

Akt pełnomocnictwa sporządzony przed pierwszym głosowaniem dotyczy również ponownego głosowania w wyborach wójta (burmistrza, prezydenta miasta), jeżeli będzie ono przeprowadzone.

Z kolei wyborca, który przed pierwszym głosowaniem nie złożył wniosku o sporządzenie aktu pełnomocnictwa, może złożyć taki wniosek po dniu pierwszego głosowania – **najpóźniej do 26 października br.** ■

# DNI BUKOWNA 2018



**Weekend 16–17 czerwca upłynął mieszkańcom naszego miasta pod znakiem świetnej zabawy. To właśnie w tym czasie odbywały się Dni Bukowna 2018. Trubadurzy, Chłopcy z Placu Broni, Jeremi Sikorski, zespoły Video i MIG, Dj Inox & Nick Sinckler oraz kabaret Kałamasz – oto gwiazdy, które wystąpiły przed bukowieńską publicznością.**

Dni Bukowna zawsze przyciągają liczną publiczność i nie inaczej było również w tym roku. Po uroczystym otwarciu imprezy przez burmistrza Mirosława Gajdziszewskiego i przewodniczącego Rady Miejskiej Edmunda Gmitruka na plenerowej scenie na stadionie MOSiR z programem artystycznym zaprezentowały się dzieci Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Następnie z koncertem wystąpił legendarny zespół Trubadurzy, który przypomniał wiele swoich przebojów, a tuż po nim również świetnie znani szerokiej publiczności Chłopcy z Placu Broni. Wśród wykonanych przez tę grupę piosenek nie mogło zabraknąć takich hitów, jak: „O, Ela”, „Kocham cię”, czy „Wolność”.

Kolejnym punktem programu był występ 19-letniego Jeremiego Sikorskiego, ulubieńca młodszej części widowni. Zgromadzona pod sceną młodzież głośno wyrażała gorący aplauz, wykonując utwory razem ze swoim idolem. Ostatnią gwiazdą pierwszego dnia imprezy był zespół Video, z jego liderem Wojciechem Łuszczkiewiczem. Na ten ostatni koncert, a także na wieńczący imprezę pokaz sztucznych ogni przybyli liczni goście z całej okolicy.

Drugi dzień imprezy rozpoczęły występy uczniów SP nr 1 i SP nr 2 w Bukownie oraz dzieci i młodzieży z sekcji wokalnych i tanecznych działających przy Miejskim Ośrodku Kultury. Tuż po nich na scenie zaprezentowali się również: chór Animato, kapela Bukowiacy, zespół Spod Buczyny oraz grupa taneczna Fitness&Dance. Punktualnie o godz. 17.00 rozpoczął się XVI Ogólnopolski Bieg Uliczny o Puchar Burmistrza Miasta Bukowno, który z roku na rok cieszy się coraz większym zainteresowaniem uczestników i kibiców (relacja z Biegu na kolejnych stronach GB).

Kolejnymi punktami drugiego dnia obchodów święta miasta był pokaz tańca w wykonaniu podopiecznych szkoły tańca Beautiful Dance Studio, występ małych artystów ze Studia Efendi Clue oraz śląskiego kabaretu Kałamasz. Głównym punktem wieczoru był jednak występ formacji MIG, złożonej z czworga rodzeństwa: Doroty, Marka, Krzysztofa i Sławomira Gwiazdowskich. Zespół wykonał swoje

największe hity, wśród których nie zabrakło m.in. „Laluni”, czy „Miód maliny”. Dni Bukowna 2018 zakończył występ Dj Inox, który wystąpił w duecie z Nickiem Sincklerem.

Dwudniowej miejskiej imprezie towarzyszyło wiele innych wydarzeń. Poza XVI Ogólnopolskim Biegiem Ulicznym, bardzo ważnym punktem programu była uroczysta gala, podczas której – jak co roku – zostały przyznane „Róże Biznesu”, czyli specjalne nagrody dla firm zasłużonych dla lokalnej społeczności. Tym razem statuetki „Róż Biznesu” trafiły do do Przedsiębiorstwa Usługowo-Handlowego Zasbud (firma roku) oraz do obchodzącego 20-lecie istnienia Schneider Electric Industries Polska (specjalne wyróżnienie za wieloletnią działalność).

Na plenerowej scenie z rąk burmistrza Mirosława Gajdziszewskiego najzdolniejsi uczniowie odebrali stypendia za szczególne osiągnięcia w nauce i sporcie, a strażakom, dzięki wsparciu firmy DB Cargo, przekazano nowoczesny sprzęt ratunkowy. Ponadto pracownicy Miejskiej Biblioteki Publicznej i Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej oraz wolontariusze z Młodzieżowej Rady Miejskiej w Bukownie przeprowadzili zbiórkę pieniędzy na rzecz Fundacji Dzieciom „Zdążyć z Pomocą”. Łącznie zebrano 3204,81 zł. Tradycyjnie na obiektach MOSiR-u odbywały się turnieje sportowe, w tym mecz piłki nożnej przedszkolaków. Jak co roku, nie zabrakło wesołego miasteczka oraz strefy gastronomicznej.

#### Sponsorzy:

Zakłady Górniczo-Hutnicze „Bolesław” SA, Schneider Electric Industries Polska Sp. z o.o., Sibelco Poland Sp. z o.o. Zakład Bukowno, Huta Cynku „Miasteczko Śląskie”, Boltech Sp. z o.o., Stalprodukt SA, Intermarké Bukowno Kankan Sp. z o.o., Zakład Gospodarki Komunalnej „Bolesław”, Firma „KAROL” s.c. Grażyna Karolczyk, Marek Karolczyk, Przedsiębiorstwo „ARKOP” Sp. z o.o., GRZANPOL Arkadiusz Grzanka, Joanna Ślęzak Spółka Jawna, Weronika Zastawnik, Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe Zasbud, Delikatesy „Gabi” Gabriela Duffek, Ocykownia Ogniowa „STP ELBUD” Sp. z o.o., CEW Firma Remontowo-Budowlano-Produkcyjno-Handlowa, Krzysztof Ćmiel, Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. w Olkuszu, Centrum Medyczne Skałka w Bukownie, Firma-Handlowo-Produkcyjno-Usługowa MARLIBO Z.P. Chr., ASMKO BIS s.c., Przedsiębiorstwo Robót Drogowych w Olkuszu sp. z o.o., Akademia WSB w Dąbrowie Górniczej, Kancelaria Prawno-Medycyna LEX Medius Lilla Kula, Miejsko-Gminne Centrum Medyczne WOL-MED sp. z o.o., „Wirex” Rzońca, Wołowiec Spółka Jawna, LEROY MERLIN Sosnowiec. ■

**Agnieszka Zub  
Fot. Piotr Łaś**



# FESTIWAL KOLORÓW



**W**piątek, 22 czerwca, na placu przed Urzędem Miejskim odbyła się najbardziej kolorowa impreza roku, czyli Festiwal Kolorów. W wydarzeniu wzięli udział młodzi ludzie z Bukowna i okolic.

Festiwal Kolorów to impreza organizowana w okresie wakacyjnym w bardzo wielu miastach Polski (tegoroczna edycja jest szóstą z kolei). Do większych miast, w których już odbywały się festiwalowe imprezy (m.in. Kraków, Gdańsk, Katowice, Poznań), coraz częściej dołączają mniejsze miasteczka – w tym roku po raz pierwszy znalazło się wśród nich również Bukowno.

Festiwal Kolorów nawiązuje do hinduistycznego święta radości i wiosny, obchodzonego głównie w Indiach i Nepalu przeważnie w dniu pełni księżyca, w miesiącach luty–marzec. Hindusi polewają się wówczas wodą i obrzucają kolorowym proszkiem, który tradycyjnie był wytwarzany z kwitnących wiosną roślin. Święto jest czasem celebrowania miłości i kolorów wiosny.

– *Pomysł na zorganizowanie Festiwalu Kolorów pojawił się na jednej z sesji Młodzieżowej Rady Miejskiej w Bukownie już rok temu – mówi Sebastian Piasta, przewodniczący Młodzieżowej Rady Miejskiej, która była inicjatorem wydarzenia. – Wiedzieliśmy, że tego pomysłu nie uda się zrealizować w zeszłe wakacje, dlatego przez cały rok rozmyślaliśmy, jak to zorganizować. Warto było czekać!*

Pierwsza edycja w naszym mieście zgromadziła sporą grupę uczestników nie tylko z Bukowna, ale również z okolic. Wśród biorących udział w zabawie znaleźli się głównie młodzi ludzie, którzy przyszli, aby posłuchać dobrej muzyki, spotkać się we wspólnym gronie i pobawić kolorami.

Warto wspomnieć, że wykorzystywane podczas wydarzenia kolory holi to wysokiej jakości sypki, nietoksyczny puder, oficjalnie używany podczas wszystkich Festiwali Kolorów w Polsce. Proszek ten jest coraz częściej stosowany w przemyśle rozrywkowym, podczas sesji fotograficznych oraz wszelkiego rodzaju inicjatyw artystycznych – często jako alternatywa confetti. Kolory holi charakteryzują się intensywną, żywą barwą, a w powietrzu tworzą piękne, kolorowe chmury.

– *Festiwal był niesamowity!* – dodaje Sebastian Piasta. – *Frekwencja, mimo deszczowej pogody, była bardzo duża. Wszyscy bawili się przednio, każdy wyszedł z imprezy z gigantycznym uśmiechem.*

Dobłą muzykę uczestnikom imprezy zapewnili DJ-e: Martinii, HeartStyle oraz Basteq.

Festiwal Kolorów Holi odbył się pod patronatem Burmistrza Miasta Bukowno. Organizatorzy imprezy: Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie, przy współpracy Młodzieżowej Rady Miejskiej. ■

**Agnieszka Zub**

## O OBRZĘDOWOŚCI W KULTURZE I EDUKACJI REGIONALNEJ



**W** dniach 21–22 czerwca w Miejskim Ośrodku Kultury oraz w salach konferencyjnych MOSIR-u odbywała się konferencja naukowa pn. „Obrzędowość w kulturze i edukacji regionalnej”. Organizatorami wydarzenia była Pracownia Edukacji Regionalnej Instytutu Filologii Polskiej Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie oraz Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie.

W programie dwudniowej konferencji znalazło się wiele interesujących wykładów i prelekcji. Mówiono m.in. na temat znaczenia obrzędowości dla budowania więzi międzyludzkich w kontekście wyzwań współczesności, symbolicznych funkcji współczesnego muzeum, fenomenu szopki krakowskiej, niematerialnego dziedzictwa kulturowego, czy rytuałów i obrzędowości współczesnej kultury konsumpcji. W wykładach, obradach plenarnych i obradach w sekcjach uczestniczyli: prof. dr hab. Zofia Budrewicz (UP Kraków), prof. dr hab. Bogusław Krasnowolski (Uniwersytet Papieski JP II w Krakowie), prof. KUL ks. dr hab. Zdzisław Kupisiński (KUL), prof. PAN dr hab. Barbara Grabka (IJP PAN, Kraków), prof. dr hab. Krystyna Kosakowska-Jarosz (UO), prof. dr hab. Jolanta Ługowska, dr hab. Dorota Świtła-Trybek (UO), prof. UP dr hab. Danuta Łazarska (UP Kraków), dr Małgorzata Gajak-Toczek (UŁ), mgr Katarzyna Lange (UP Kraków), mgr Maria Stachoń (UP Kraków), mgr Halina Tylka (PPWSZ Nowy Targ), mgr Łukasz Zapała (PPWSZ Nowy Targ), dr Katarzyna Ceklarsz (PPWSZ Nowy Targ), mgr Marcela Szymańska (UO), mgr Mirosław Grzegórzek (UP Kraków), dr Katarzyna Pławecka (UP Kraków), prof. dr hab. Bożena Olszewska (UO), dr hab. Danuta Krzyżyk (UŚ), kustosz Małgorzata Niechaj (Muzeum Historyczne Miasta Krakowa), dr hab. Barbara Pabian (UE Katowice), prof. dr hab. Helena Synowiec (UŚ), dr Bożena Cząstka-Szymon (WSP im. J. Korczaka w Warszawie), mgr Andrzej Rataj (Muzeum Etnograficzne w Krakowie), dr Agnieszka Miernik (UJK w Kielcach), dr Maria Sienko (UP Kraków), dr Anna Śliwińska (UJK w Kielcach).

Podczas uroczystego otwarcia konferencji w MOK odbyła się również prezentacja najnowszej monografii wieloautorskiej z serii Region – Edukacja – Kultura pt. „Inny w edukacji i kulturze regionu”, (Kraków 2017; jest to ósmy już tom wspomnianej serii). Publikacja poświęcona jest problematyce wychowania do akceptacji odmienności kulturowej. Autorzy postawili sobie za cel wymianę doświadczeń badawczych, związanych z uczeniem poszanowania różnic kulturowych i traktowania ich jako czynnik rozwojowy. ■

**Agnieszka Zub**

# Podsumowanie rocznej działalności MOK



**T**uż przed rozpoczęciem wakacji, w czerwcu, Miejski Ośrodek Kultury podsumował swoją całoroczną działalność. Z występami końcoworocznymi zaprezentowały się sekcja wokalna i rytmiczno-taneczna oraz Studio Efendi Clue, oficjalnie zakończono bieżący rok akademicki Uniwersytetu Otwartego, zorganizowano finał sekcji plastycznych oraz grupy teatralnej „Kabaj” oraz podsumowano drugi rok działalności Uniwersytetu Juniora.

## Występy końcoworoczne sekcji wokalnej i rytmiczno-tanecznej MOK oraz Studia Efendi Clue

12 czerwca na scenie MOK można było zobaczyć występy artystyczne w wykonaniu przedszkolaków, młodzieży, wokalistów, zespołów wokalnych i tanecznych oraz pianistów i gitarzystów.

## Zakończenie Uniwersytetu Otwartego

19 czerwca studenci Uniwersytetu Otwartego wzięli udział w ostatnim w tym roku akademickim wykładzie. Prelekcję zatytułowaną „Bursztyn – złoto Bałtyku” wygłosiła dr hab. Patrycja Wójcik-Taboli.





Następnie uczestnicy UO odebrali z rąk burmistrza Mirosława Gajdziszewskiego, zastępcy burmistrza Józefa Palucha oraz sekretarza miasta Marcina Cockiewiczca pamiątkowe dyplomy oraz symboliczne upominki. Z koncertem wystąpiły kluczewskie zespoły Rodaczanie oraz Tessame. Publiczność usłyszała m.in. takie przeboje, jak: „Takie tango” i „Bal wszystkich świętych” Budki Suflera, „Prawy do lewego” i „Byłam różą” z repertuaru Kayah i Bregovića oraz kilka utworów zespołu ABBA. Po zakończeniu części oficjalnej uruczono wszystkich pieczonymi kielbaskami.

### Finisaż sekcji MOK

20 czerwca podsumowano całoroczną pracę sekcji plastycznych: „Kółko-Kreska” (instruktor: Adrianna Marcela-Kucyper), „Kreatywne zdobienie” (instruktor: Iwona Jarno-Kurach) oraz z „Klubu Młodego Artysty” (instruktor: Aleksandra Goc). W przygotowanej prezentacji multimedialnej utrwalono „w pigułce” najważniejsze momenty z rocznej działalności kreatywnych maluchów, a następnie na scenie MOK uczestnicy wszystkich sekcji otrzymali z rąk swoich instruktorów pamiątkowe medale i dyplomy. W holu, przed salą widowiskową, zorganizowano wystawę prac uczestników każdej sekcji. Ostatnim punktem uroczystego finisażu był występ działającej w MOK grupy teatralnej „Kabaj”. Mali aktorzy zaprezentowali się w spektaklu „Szewczyk Dratewka”, wg baśni Janiny Porazińskiej. Instruktorem sekcji teatralnej jest aktorka Teatru Zagłębia Beata Deutschman. Przypomnijmy, że w tym roku „Kabaj” otrzymał III miejsce w Powiatowym Festiwalu Kultury „Teatralia 2018” za wspomniany spektakl.



### Zakończenie Uniwersytetu Juniora

23 czerwca zakończono rok akademicki 2017/2018 Uniwersytetu Juniora. Główną częścią uroczystości było wręczenie małym słuchaczom pamiątkowych dyplomów i drobnych upominków, które odebrali z rąk burmistrza Mirosława Gajdziszewskiego, sekretarza Marcina Cockiewiczca oraz przedstawiciela Banku Alior – Dawida Sadowskiego. W drugiej części spotkania dzieci wzięły udział w ostatnim w tym roku akademickim wykładzie, zatytułowanym „Dinozaury”. Prelekcję wygłosił Klaudiusz Salamon z Instytutu Nauk Geologicznych Uniwersytetu Jagiellońskiego. ■

Agnieszka Zub



## MOK nad Bałtykiem

**W dniach 14–15 lipca w Rowach (gm. Ustka) odbył się XII Ogólnopolski Zjazd Maskotek. W dorocznej imprezie wzięła udział również reprezentacja MOK Bukowno, która do rywalizacji w konkursie na najpopularniejszą maskotę wystawiła Sowę Mądrą Głowę oraz Misia MOK-usia.**

XII Ogólnopolski Zjazd Maskotek rozpoczął się wizytą w oddziałach dziecięcych Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego w Słupsku. Dla pacjentów, ich rodziców i personelu medycznego to była wizyta niezwykle ważna, pozwoliła bowiem chorym dzieciom choć na chwilę zapomnieć o bólu i dolegliwościach, pozostawiając na ich twarzach jeszcze długo radosne uśmiechy.

Po odwiedzinach w lecznicy pluszaki wzięły udział w paradzie ulicami Rowów, a następnie na scenie przy muszli koncertowej odbyła się prezentacja wszystkich biorących udział w konkursie maskotek. Łącznie w plebiscycie na „Maskotkę NAJ...” wzięły udział 22 pluszaki. Zwycięzcę typowała zgromadzona publiczność, oddając w sumie ponad pół tysiąca głosów. Tytuł najbardziej popularnej maskotki otrzymał Gryfnek z powiatu bełchatowskiego; Sowa Mądra Głowa z MOK Bukowno zajęła w plebiscycie 8. miejsce. Jak podkreślają organizatorzy, w tym roku konkurencja była bardzo duża. Wśród rywalizujących ze sobą maskotek można było zobaczyć m.in. maskotki z popularnych filmów dla dzieci, np. króla Juliana, Minionka czy Koziółka Matołka.

Przy okazji imprezy odbył się również jarmark sztuki i rękodzieła oraz koncerty zespołów Two Boys oraz One Moment.

Organizatorem XII Ogólnopolskiego Zjazdu Maskotek było Centrum Kultury Gminy Ustka. ■

Agnieszka Zub  
Fot. MOK Bukowno





# WAKACJE Z MOK

**J**ak co roku, Miejski Ośrodek Kultury w okresie wakacyjnym zaoferował młodym mieszkańcom naszego miasta wiele atrakcji.

Jeszcze w czerwcu, tuż po zakończeniu roku szkolnego, zorganizowano Rowerową Grę Miejską „Jak dobrze znasz swoje miasto”. Impreza odbyła się w ramach współpracy Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie ze Stowarzyszeniem PARAFIADA z Warszawy, dzięki środkom Ministerstwa Sportu i Turystyki. Pięć drużyn (dzieci i dorośli) odwiedziło 11 punktów i rozwiązywało zaszyfrowane zadania rozlokowane na terenie całego miasta. Po pokonaniu 14 km trasy wszyscy wrócili do MOK-u, gdzie czekały już kielbaski z grilla. Każdy uczestnik imprezy otrzymał pamiątkowy dyplom, nagrody rzeczowe w postaci rowerowych gadżetów oraz medal.

Przez cały lipiec trwała akcja „Kolorowe Lato”, w której mogli wziąć udział dzieci w wieku od 6 do 12 lat. Instruktorzy MOK przygotowali dla najmłodszych: warsztaty plastyczne, wspólne wyjścia na lody i basen, wyprawy nad Sztolę, czy zabawy na świeżym powietrzu. Na zaproszenie trenera Klubu Tenisowego PRINCE Zdzisława Lekstona dzieciaki miały także możliwość poznania tajników gry w tenisa.

W sierpniu wszyscy zainteresowani wzięli udział w akcjach pn. „Idziemy do ZOO” oraz „Kosmiczna przygoda”. Podczas pierwszej z nich dzieciaki, pod okiem instruktorek plastyki, malowały żyrafę, krokodyla, a także lwa i słonia. Zwierzęta wykonane zostały z materiałów „z odzysku”. W czasie drugiej akcji plastycznej dzieci wykonały kosmiczną raketę. ■

Redakcja



## ZAPYTAŁIŚMY NASZYCH CZYTELNIKÓW, JAK SPĘDZAJĄ WAKACJE W BUKOWNIE. OTO KILKĄ NAJCIEKAWSZYCH ODPOWIEDZI.

W Bukownie spędzam zawsze najpiękniejsze wakacje. Jest tu wszystko, czego tylko dusza zapagnie! Piękne miejsca na piknik, jak punkt widokowy czy Leśny Dwór. Cudowne lasy i ścieżki, idealne na piesze wędrówki czy wycieczki rowerowe. Nie można zapomnieć o największej atrakcji, czyli basenie, który przyciąga gości z pobliskich miast i zapewnia niesamowite chwile. Tak spędzam wakacje w Bukownie, moim ukochanym mieście, miejscu, gdzie mamy wszystko na wyciągnięcie ręki!

(Aleksandra Staszewska)

Przyjeżdżam do Bukowna od wielu lat na wakacje do rodziny. Zwykle spędzam tu dwa tygodnie na przełomie lipca i sierpnia. Na co dzień mieszkam w Lublinie, a więc mieście dużo, dużo większym niż Bukowno.

Dlatego najbardziej cenię tu spokój, możliwość pójścia z książką nad Sztolę, no i pyszne lody w lodziarni „Karolczyk” – ich smak pamiętam jeszcze z dzieciństwa. Bukowno mocno się ostatnio rozwija, zmienia, duże wrażenie zrobił na mnie wyremontowany kilka lat temu basen.

(Kasia K.)

W Bukownie mieszkam od urodzenia, więc znam moje miasto bardzo dobrze i ktoś mógłby się zdziwić, słysząc, że lubię tu zostać także na wakacje. Oczywiście chętnie wyjeżdżam nad Bałtyk czy w góry, ale równie chętnie tu wracam, bo chyba nie zdarzyło mi się jeszcze zaznać w Bukownie nudy podczas wakacyjnych miesięcy. Myślę, że każdy może tu znaleźć coś dla siebie. Przyjezdnym polecam wycieczkę na Diabłą Górę, do źródeł Sztolę, a także spływ kajakowy i rowerowe szlaki, których u nas nie brakuje. Poza tym blisko stąd do Ojcowa, Pieskowej Skały, Rabsztyna, czy Krakowa. Dla każdego coś miłego.

(Monika B.)

# OBCHODY ŚWIĘTA WOJSKA POLSKIEGO

**W** środę, 15 sierpnia, w całej Polsce obchodzono Święto Wojska Polskiego, ustanowione na pamiątkę zwycięstwa polskiej armii w Bitwie Warszawskiej, zwanej również „Cudem nad Wisłą”. W tym roku obchodziliśmy 98. rocznicę tego wydarzenia.

W Bukownie uroczystości rozpoczęły się mszą świętą w intencji Wojska Polskiego, odprawioną w kościele pw. św. Andrzeja Boboli. Uczestniczyły w niej poczty sztandarowe LOK, związków zawodowych, Ochotniczych Straży Pożarnych, kombatantów, harcerzy oraz delegacje biur poselskich, władz samorządowych, firm i instytucji. Podobnie jak przed rokiem, w związku z uroczystościami, gościliśmy w naszym mieście prezesa LOK płk. Grzegorza Jarząbka z zarządu Głównego LOK z Warszawy oraz wiceprezesa zarządu Wojewódzkiego LOK płk. Ryszarda Kasprzyka.

Po zakończeniu mszy świętej, tradycyjnie, odbył się przemarsz pod obelisk przy ul. 1 Maja. Uroczystemu pochodowi towarzyszyła zakładowa orkiestra dęta ZGH „Bolesław”. Uroczystości pod Pomnikiem ku czci Żołnierza Polskiego otworzył prezes zarządu Miejskiego LOK Bernard Kalau. Następnie zebrani obejrzeli przygotowany przez Miejski Ośrodek Kultury program artystyczny z udziałem Magdaleny i Grzegorza Pędrasów z zespołu muzycznego Magic. Kolejnym punktem uroczystości było składanie przez przybyłe delegacje wieńców i wiązanek kwiatów, po którym okolicznościowe przemówienie wygłosił burmistrz Mirosław Gajdziszewski.

Druga część imprezy odbyła się w klubie LOK, gdzie zgromadzili się kombatanci, żołnierze rezerwy, członkowie LOK, przedstawiciele władz miasta i zaproszeni goście. Podczas spotkania wręczono zasłużone odznaczenia, medale, puchary i pamiątkowe dyplomy, które w tym roku otrzymali:

Brązowy medal za zasługi dla Klubu Żołnierzy Rezerwy: Kamil Piktas, Grzegorz Lipiński, Jan Skowron, Andrzej Banyś, Zdzisław Sroka, Józef Terlecki;

Złoty Krzyż za zasługi dla Klubu Żołnierzy Rezerwy: Jerzy Rogulski, Marian Nocoń, Zdzisław Poczęсны;

Złoty Medal za zasługi dla LOK: Ireneusz Dudek;

Srebrny Medal za zasługi dla LOK: Anna Niedziela, Magdalena Kubańska.

Pamiątkowe puchary wraz z dyplomami za współpracę z LOK: Mirosław Gajdziszewski, Józef Paluch, Marcin Cockiewicz, Edmund Gmitruk, Jan Kajda, Jarosław Zub, Leszek Stencel, Andrzej Płatek, Zdzisław Jedliński, Henryk Cebo, Anna Niedziela, Janusz Adamski, Bogusław Ochab, Grzegorz Jarząbek, Ryszard Kasprzyk, Stanisław Todor, Rafał Kaczmarczyk.

## *Podziękowania*

LOK składa serdeczne podziękowania Miejskiemu Ośrodkowi Kultury za przygotowanie programu artystycznego, który można było zobaczyć podczas uroczystości pod obeliskiem przy ul. 1 Maja.

Miejski Ośrodek Kultury dziękuje Miejskiemu Ośrodkowi Sportu i Rekreacji w Bukownie za przewóz uczestników uroczystości. ■

Święto Wojska Polskiego, czyli święto Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej, obchodzone jest 15 sierpnia na pamiątkę zwycięskiej Bitwy Warszawskiej. Wprowadzono je ustawą Sejmu z 30 lipca 1992 r. (Dz.U. z 1992 r. Nr 60, poz. 303), obowiązującą od 13 sierpnia 1992 r.

Bitwa Warszawska, zwana „Cudem nad Wisłą”, została stoczona w dniach 13–15.08.1920 r. w czasie wojny polsko-bolszewickiej. Zadecydowała o zachowaniu przez Polskę niepodległości i przekreśliła plany rozprzestrzenienia bolszewickiej rewolucji na Europę Zachodnią. Pochłonęła życie 4,5 tys. polskich żołnierzy. Jest uważana za jedną z osiemnastu przełomowych bitew w historii świata.

**Agnieszka Zub**





# *All stop Diabłej Góry*

## IV Bukowieński Plener Artystyczny

**O**d 20 do 24 sierpnia odbywał się w naszym mieście IV Bukowieński Plener Artystyczny „U stóp Diabłej Góry”. W tym roku w imprezie wzięło udział 27 artystów. Plener został zorganizowany przez Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie.



Tegoroczną imprezę uroczysto otworzyła dyrektor MOK Aneta Nielaba, oficjalnie witając w naszym mieście wszystkich plenerowiczów. Główną częścią uroczystego otwarcia był wernisaż wystawy doskonale znanego lokalnej publiczności artysty – Wiesława Obroka.

Wiesław Obrok zaczął malować już w szkole podstawowej i jego przygoda z malarstwem trwała do dwudziestego piątego roku życia. Do twórczości powrócił po 34 latach przerwy, w roku 2011. Pan Wiesław jest samoukiem. Pasjonują go różne techniki: rysunek, akwarela, linoryt, metaloplastyka. Artysta należy do Stowarzyszenia Twórców Kultury „IN GREMIO”, a ponadto jest założycielem Grupy Plastycznej „Diabła Góra” MOK Bukowno – Filia Podlesie. Lubi malować farbami olejnymi, akwarelami, suchymi pastelami oraz ołówkiem. Wśród wykonywanych przez niego prac znajdują się portrety, pejzaże i marwa natura.

Artysta brał udział w następujących wystawach: MOK Bukowno (2012), Galeria „Na Piętrze” MOKSiR Chrzanów (2014), „Paleta i kowadło” CK Bolesław (2014), Poplenerowa Wystawa „Chechło 2014” Klub Literacki „Pod Muzami” Chrzanów (2014), Poplenerowa Wystawa Malarsko-Rzeźbiarska Klub Literacki „Pod Muzami” Chrzanów (2015), Wystawa Grupy Plastycznej „Diabła Góra” Klub Literacki „Pod Muzami” Chrzanów (2015), Wystawa Malarstwa „Pod Zegarem” w Trzebini (2015), Wystawa Malarstwa w Domu Kultury w Myślachowicach (2015), „Artyści Olkusczy” BWA Olkusz (2015), Wystawa „U podnóża Diabłej Góry” MOK Bukowno (2016), wystawa STK „IN GREMIO” wspomnienia plenerowe CK Bolesław (2016), „Artyści Olkusczy” BWA Olkusz (2016 oraz 2018).



W trwającym pięć dni plenerze wzięło udział 27 artystów z Bukowna, Bolesławia, Olkusza, Stawkowa, Dąbrowy Górniczej, Węglewa, Trzebini, Zabrze, Goliny i Chorzowa. Podobnie jak przed rokiem plener obejmował trzy dziedziny: malarstwo, decoupage oraz rzeźbę.

Celem imprezy była integracja środowiska artystycznego, wymiana doświadczeń, doskonalenie warsztatu twórczego, a także promocja miasta. Zgodnie z tradycją wszystkie wykonane podczas pleneru prace przeszły na własność organizatora z przeznaczeniem na cele promocyjne.

Warto dodać, że po raz pierwszy w tym roku uczestnicy pleneru mogli skorzystać z noclegów przygotowanych w remizie OSP Bukowno Stare.

– *Chcieliśmy podziękować władzom miasta, dyrekcji MOK oraz prezesowi OSP, ponieważ wysiłki tych osób złożyły się na to, że mogliśmy spędzić w Bukownie tak cudownie czas* – mówi Mira Leonhard, wiceprezes Grupy Plastycznej z Dąbrowy Górniczej oraz uczestniczka bukowieńskiego pleneru.

– *Zwiedziliśmy wiele malowniczych zakątków Bukowna* – dodaje Urszula Stodulska, członkini Klubu Artystycznego „Malarce” z CK Bolesław – *w tym stare uliczki ze starymi chałupami* – a wszystko po to, by spróbować w naszych pracach zatrzymać chwilę. I to się udało – na przykład na obrazie przedstawiającym starą chałupę przy ul. Starczynowskiej.

Dodajmy, że uczestnicy pleneru, oprócz Bukowna, zwiedzili też m.in. Bolesław i Krzykawkę.

Uroczyste zakończenie IV Bukowieńskiego Pleneru Artystycznego „U stóp Diabłej Góry” odbyło się 24 sierpnia na placu przy Miejskim Ośrodku Kultury. Podczas poplenerowej wystawy można było zobaczyć efekty prac wszystkich uczestników tegorocznej imprezy. Każdy z artystów otrzymał z rąk burmistrza Mirosława Gajdziszewskiego oraz dyrektor MOK Anety Nielaby symboliczne upominki oraz pamiątkowe dyplomy. Pożegnalny wieczór przy ognisku umilił recital Magdaleny Pędras. ■

**Agnieszka Zub**



## Wakacje w Bibliotece



**Rok szkolny 2017/2018 zakończył się w Bibliotece wręczeniem dyplomów oraz drobnych pamiątek podczas ostatnich zajęć klubów. Sezon letnio-wakacyjny to z kolei seria bezpłatnych zajęć literacko-plastycznych, zarówno w Centrali Biblioteki, jak i jej filiach.**

Sezon letnio-wakacyjny Miejska Biblioteka Publiczna w Bukowno rozpoczęła od rajdu rowerowego „Odjazdowy Bibliotekarz”. Spotkanie bibliotekarzy i czytelników, pasjonatów książki i rowerów odbyło się 5 lipca o godz. 15.30. Wszyscy pasjonaci czytania ruszyli sprzed filii Biblioteki w Podlesiu i udali się do filii w Borze, gdzie odbyło się wspólne ognisko. Sezon ten to także seria spotkań literacko-plastycznych dla dzieci. W programie: wspólne czytanie, tworzenie plakatów, gry i zabawy planszowe. Bezpłatne zajęcia odbywają się zarówno w Centrali, jak i w filiach Biblioteki. Dla dzieci i młodzieży zorganizowaliśmy Wakacyjny Kurs Rysunku prowadzony przez pana Wiesława Obroka w Centrali Biblioteki. Dla dorosłych (powyżej 50. roku życia) w sezonie letnim działało z kolei Pogotowie Internetowe. Zajęcia odbywały się w każdy wtorek w godzinach 12.00 do 13.00 i były skierowane do tych osób, które potrzebują pomocy z zakresu korzystania z komputera i Internetu.

Biblioteka po raz kolejny wzięła udział w zbiórce pieniędzy na rzecz Fundacji Dzieciom „Zdążyć z Pomocą” podczas Dni Bukowna, wraz z pracownikami Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej i wolontariuszy z Młodzieżowej Rady Miejskiej w Bukowno. Łącznie zebrano kwotę 3.204,81zł.

### **PŁYWACKI KLUB SPORTOWY ALFA BUKOWNO**

Uczniowski Klub Sportowy ALFA BUKOWNO powstał w grudniu 2017 na obiekcie Krytej Pływalni Szkoły Podstawowej nr 1 w Bukowno. Jest zarejestrowany w Polskim Związku Pływackim – nr 044/06.

Głównym celem Klubu jest planowanie i organizowanie pozalekcyjnego życia sportowego i rekreacyjnego uczniów oraz angażowanie członków Klubu do uprawiania różnych form aktywności ruchowej i uczestnictwa w zawodach sportowych w celu wszechstronnego rozwoju ich sprawności fizycznej i umysłowej,



Wniosek MBP o dofinansowanie zadania realizowanego ze środków pozostających w dyspozycji Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Partnerstwo dla książki 2018 „Bukowianie, pora na czytanie i historii zgłębianie” został pozytywnie rozpatrzony i otrzymał dofinansowanie w wysokości 10 000 zł.

Od września zapraszamy na ponowne spotkania klubów bibliotecznych. Dla dzieci będzie to Klub Motyli Książkowych i zajęcia z j. angielskiego, dla młodzieży – Dyskusyjny Klub Książki, dla dorosłych – Klub Miłośników Robótek Ręcznych oraz zajęcia komputerowe. Od września ponownie rusza Klub Miłośników Zwierząt. Serdecznie zapraszamy do zapisów!

Wszelkie informacje na temat klubów bibliotecznych, zajęć wakacyjnych, spotkań autorskich oraz organizowanych konkursów znajdują Państwo na naszej stronie internetowej ([www.mbpbukowno.pl](http://www.mbpbukowno.pl)) oraz Facebooku. ■

**Katarzyna Jabłońska**

#### **Nowości w Bibliotece:**

- A. Lingas-Łoniewska „Kiedy zniknę”, „Kiedy wrócę”
- J. Łapiński „Jak być lepszym”
- G. Kubicki, M. Drzewiecki „Ania”
- Dr N. Doidge „Jak naprawić uszkodzony mózg”
- E. Leszczyńska „Stara chata i czarownice”

wej i uczestnictwa w zawodach sportowych w celu wszechstronnego rozwoju ich sprawności fizycznej i umysłowej,

Członem UKS ALFA BUKOWNO są zawodnicy sekcji pływackiej, którzy już odnoszą znaczące sukcesy. Jednak bardzo ważni są najmłodsi mieszkańcy Bukowna, coraz liczniej przychodzący na zajęcia nauki pływania.

Na nauczenie pływania nigdy nie jest za późno, jednak im wcześniej podjęte, tym łatwiej pozbyć się lęku przed wodą i szybciej opanować sztukę pływania. Z powyższych względów pływanie powinno zajmować szczególnie miejsce w wychowaniu fizycznym oraz rekreacji ruchowej. Zapewniamy ciekawe i urozmaicone zajęcia nauki pływania oraz profesjonalne treningi pływackie, prowadzone przez licencjonowaną kadrę trenerską. Pragniemy propagować zdrowy tryb życia, zasady fair play, rywalizację sportową poprzez udział w zawodach pływackich.

**Zapraszamy wszystkie chętne dzieci od 5 roku życia, i starsze, na zajęcia pływania. Kto wie, może za kilka lat w Bukowno wyróżnie następcę Pawła Korzeniowskiego lub Wojtka Wojdaka? ■**

**Beata Wójcik**

Rok szkolny 2017/2018 już za nami. W tym czasie wiele się wydarzyło. Ciekawe przedsięwzięcia, niezapomniane wycieczki, konkursy zakończone licznymi sukcesami i wreszcie upragniony odpoczynek – wakacje. Dla dużej liczby uczniów tym przyjemniejszy, że rok szkolny zakończyli, otrzymując świadectwa z wyróżnieniem. Do tego grona należą:

*KL. 4*

Bronny Mateusz  
Cebo Maciej  
Cieślik Marcel  
Dyduch Konrad  
Kolmasiak Rafał  
Kordaszewski Jakub  
Oleksak Nikola  
Ostrowski Kacper  
Szymczyk Wojciech  
Zastawnik Wiktoria

*KL. 6*

Bednarska Karolina  
Bondarzewska Natalia  
Czerniak Marcel  
Gad Julia  
Goc Alicja  
Grewenda Wiktoria  
Kutołowski Dawid  
Szt Tyler Rafał

*KL. 5*

Głowacki Dominik  
Kokuła Wiktoria  
Liszka Mateusz  
Nalepa Magdalena  
Piasta Maja  
Pietras Mateusz  
Supernak Maria

*KL. 7*

Kolmasiak Alicja  
Kopa Jan  
Kozioł Justyna  
Kubańska Samanta  
Łonak Bartosz  
Wyłaź Łucja

*KL. 2 gimnazjum*

Bień Olaf  
Kubanek Julia  
Kurek Marta  
Olesiak Damian  
Pietras Karolina

*KL. 3 gimnazjum*

Bargieł Adrianna  
Jurczyk Emilia  
Kieres Dobrosława  
Kondek Mikołaj  
Kondek Zuzanna  
Kurek Michał  
Szt Tyler Krzysztof  
Tracz Amelia  
Wójcik Karolina



## Piknik Rodzinny Lokomotywa życzeń dla Mamy i Taty

*Mamo, Mamo, Mamusiu,  
Dałaś życie, troskę i miłość mi.  
Tato, Tato, Tatusiu,  
Jesteś ze mną od początku moich dni.*

*Mamo, Mamo, Mamo!  
Tato, Tato, Tato!  
Moje życie mam dzięki Wam...*

„Lokomotywa życzeń” to tytuł montażu słowno-muzyczno-tanecznego przedstawionego przez dzieci z Miejskiego Przedszkola w Bukowni podczas Pikniku Rodzinnego, który odbył się w 6 czerwca. Jak co roku w naszym przedszkolu świętowaliśmy wspólnie Dzień Mamy, Dzień Taty oraz Dzień Dziecka. W tym roku wyruszyliśmy „w podróż lokomotywą”, która podążała w kierunku poszczególnych stacji. Trasa podróży obejmowała: Misiową Krainę, Witaminkowo, Żabkowo, Motylkowo, Śpiewną Krainę, Skrzacikową Krainę, Rybkową Krainę, Krecikowo, Kwiatuskowo i Biedronkowo. Na każdej stacji na widzów czekała moc atrakcji i wzruszeń. Dzieci z poszczególnych grup tańczyły i śpiewały, w tym również po angielsku. Dopełnieniem całości była inscenizacja na podstawie wiersza Juliana Tuwima „Lokomotywa”, przetworzonego na potrzeby uroczystości. W inscenizacji wiersza udział wzięły dzieci z grup starszaków. W imieniu wszystkich naszych przedszkolaków

delegacja dzieci złożyła rodzicom serdeczne życzenia. Wszystkie występy przedszkolaków nagradzane były gromkimi brawami, a na twarzach rodziców widoczne było wzruszenie.

Po oficjalnej części artystycznej nadszedł czas na indywidualne złożenie życzeń rodzicom, buziaki i wręczenie własnoręcznie wykonanych prezentów przez dzieci. Dalsza część Pikniku to wspólne

grillowanie, zabawy taneczne i konkursy prowadzone przez animatorów. Dopełnieniem tego dnia, pełnego emocji, wzruszeń i radości, była wspaniała pogoda. ■

**Koordinatorce uroczystości: Ewa Półtorak, Jolanta Pytel (aranżacja inscenizacji) oraz Teresa Mynarczyk i Edyta Czarnota (dekoracja).**



## Zegnamy przedszkole

*Mój kolego z przedszkola, mamy po siedem lat,  
Śmieje do nas się świat, czeka szkoła.*

*Mój kolego z przedszkola, miło było cię znać,  
Ale żegnać się czas, szkoła woła.*

*W przedszkolu było super. Na sto dwadzieścia dwa,  
Powtórzyć chciałbym tamte dni, jeszcze jeden raz*

22 czerwca w Miejskim Przedszkolu w Bukownie odbyło się uroczyste zakończenie roku szkolnego 2017/2018. Dziesięć miesięcy wspólnych zabaw i zajęć, podróży po porach roku i żywiołach szybko minęło, aż nadszedł czas wakacji i pożegnań. Starszaki, które po wakacjach idą do szkoły, żegnały przedszkole, a młodsze dzieci pożegnały swych starszych kolegów i koleżanki. Przedszkolaki wspaniale zaprezentowały się w programie artystycznym; pięknie recytowały wiersze i tańczyły dzieci z grup młodszych: „Misiów”, „Witaminek”, „Żabek”, „Motylków”, „Krecików” i „Rybek”. Na zakończenie programu najważniejszy punkt uroczystości – występ 6-latków z grup „Krecików”, „Kwiatuszków” i „Biedronek”, które pięknie zaprezentowały się w tradycyjnym poloniezie. W przygotowanie uroczystości dzieci i ich wychowawczynie włożyły wiele pracy, a zaproszeni goście – władze miasta, dyrektor i nauczycielki szkoły podstawowej, którzy po wakacjach uczyć będą dzieci z naszych najstarszych grup, a także rodzice i dykcja przedszkola nagrodzili ich gromkimi brawami. Po części artystycznej przyszedł czas na podziękowania dla rodziców, którzy byli najbardziej zaangażowani w działania na rzecz placówki. Rodzice w podziękowaniu otrzymali od pani dyrektor E. Skrzy-



niarz dyplomy z wyrazami wdzięczności. Podziękowanie dyrektora otrzymała też nauczycielka Bożena Strzelczyk, która po 40 latach pracy w naszym przedszkolu odeszła na zasłużoną emeryturę. Następnie głos zajęli władze miasta: burmistrz Mirosław Gajdziszewski i jego zastępca Józef Paluch, którzy podziękowali za piękne występy, życzyli wszystkim dzieciom wspaniałych wakacji, a absolwentom wielu sukcesów w nauce szkolnej oraz przekazali upominki w postaci gier od zaprzyjaźnionego przedszkola w Rudnanach na Słowacji. Na zakończenie uroczystości, już w salach zabaw, dzieci otrzymały upominki: książki zakupione przez rodziców, a także dyplomy ukończenia przedszkola bądź oddziału przedszkolnego. Kolejni absolwenci naszego przedszkola opuścili nas, by rozpocząć po wakacjach naukę w klasie pierwszej. Życzyliśmy im wielu sukcesów i spełnienia marzeń, a wszystkim dzieciom bezpiecznych i radosnych wakacji. ■

**Koordinatorce uroczystości: M. Żmuda, B. Strzelczyk, M. Olesińska**





## WAKACYJNE WYZWANIA...

**A**ktywny czerwiec obfitował w różnego rodzaju wydarzenia. Tradycyjnie, jak co roku, wzięliśmy udział w Zlocie Turystycznym Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych w Rabsztynie. Podczas spotkania integracyjnego uczestniczyliśmy w licznych konkursach sportowych, plastycznych i profilaktycznych. Wspólnie z innymi uczestnikami rajdu korzystaliśmy z atrakcji rekreacyjnych, wzajemnego towarzystwa oraz pysznego poczęstunku. Po pieszej przygodzie mierzyliśmy swoje siły w Wojewódzkich Zawodach Dzieci i Młodzieży Szkolnej w Wieloboju Łączności LOK o Puchar Małopolski, gdzie mieliśmy okazję sprawdzić się w różnorodnych dyscyplinach przygotowanych przez organizatorów, a także zdobyć wysokie pozycje na podium, puchary i medale.

Wakacje rozpoczęliśmy fantastyczną wycieczką do Centrum Szkła i Ceramiki w Krakowie, podczas której braliśmy czynny udział w dmuchaniu szkła oraz praktycznych warsztatach malowania na szkle. Ponadto mieliśmy możliwość zapoznać się z pracą hutników i procesem obróbki szklanych wytworów, jak również zwiędzić to urocze i ciekawe miejsce, które na długo pozostanie w naszej pamięci. Wycieczka została zorganizowana dzięki dobroci darczyńcy – firmy Schneider Electric Industries Polska w Bukow-

nie, za co serdecznie dziękujemy! Nasytzeni pozytywną energią w związku z fantastyczną wizytą w Krakowie, uczestniczyliśmy w „Kosmicznej wyprawie” podczas uroczystości zorganizowanej w siedzibie placówki z okazji Dnia Dziecka. Program zajęć pozwolił przenieść się do Świata Kosmosu i pogłębić wiedzę na temat różnorodnych planet obecnych w Układzie Słonecznym. Chętnie zaangażowaliśmy się w ciekawe zabawy, gry i konkurencje sportowe. Spotkaniu towarzyszył pyszny poczęstunek w postaci lodów i słodczy, za który pragniemy podziękować sponsorom: lodziarni „Karolczyk” w Bukownie, firmie „Hutrem Serwis” z siedzibą w Dąbrowie Górniczej, sklepowi Odido w Bukownie i Państwu Piasta oraz spółce „Związkowiec” w Bukownie. Dziękujemy za okazane wsparcie!!!

Wakacje upływają nam w miłej atmosferze. Nie narzekamy na nudę, chętnie uczestniczymy w zajęciach plastycznych, manualnych, sportowych, kulinarnych, a także konkursach tematycznych. Jak co roku, naszym zainteresowaniem cieszą się zajęcia plenerowe spędzone na świeżym powietrzu, co pozwala na aktywność i promocję zdrowego stylu życia.

W ramach zadania publicznego realizowanego przez Stowarzyszenie „Fabryka Dobrych Zdarzeń w Bukownie”, współfinansowanego ze środków Gminy Bukowno – Urzędu Miejskiego w Bukownie, uczestniczymy w zajęciach animacyjno-profilaktycznych „Wakacje w kolorach tęczy”, skierowanych do dzieci i młodzieży z poszczególnych dzielnic Bukowna. Mamy tu okazję podnieść swoje indywidualne kompetencje w zakresie zwalczania czynników sprzyjających rozwojowi zagrożeń wśród dzieci i młodzieży poprzez gry i zabawy edukacyjne, profilaktyczne i integracyjne. Przed nami jeszcze wiele wyzwań, którymi podzielimy się w następnym artykule. ■

**Wychowawcy  
Świetlicy Środowiskowej MOPS w Bukownie**



## Nowy aparat USG w Bukownie

**W**sobotę, 16 czerwca, tuż przed rozpoczęciem Dni Bukowna, w filii Miejsko-Gminnego Centrum Medycznego WOL-MED w Bukownie oddano oficjalnie do użytku nowy wysokiej klasy ultrasonograf. Aparat został zakupiony dzięki środkom europejskim i wkładowi własnemu firmy na potrzeby tutejszych poradni specjalistycznych.

Centrum Medyczne WOL-MED skutecznie aplikowało o środki europejskie przyznane przez Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego w ramach tzw. 12 Osi priorytetowej Infrastruktura społeczna i Poddziałania 12.1 Infrastruktura Ochrony Zdrowia. Skomplikowana i niezwykle pracochłonna procedura konkursowa

rozpoczęła się jeszcze pod koniec 2016 roku. O strategicznym rozdziale środków w lutym 2017 roku zdecydowało Forum Subregionu Małopolski Zachodniej, składające się z przedstawicieli organizacji społecznych oraz samorządów, w tym władz Miasta Bukowno. Na podstawie wstępnych kart projektów planowanych inwestycji, które mogły złożyć jedynie podmioty lecznicze udzielające świadczeń opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych, Forum wytypowało grupę placówek uprawnionych do ostatniego etapu aplikowania o środki europejskie. Wybrane placówki były zobowiązane do złożenia obszernych i szczegółowych wniosków, które kolejno zostały poddane kilkumiesięcznej analizie niezależnej komisji ekspertów powołanej przy UM WM. W jej efekcie do dofinansowa-

nia został przekazany projekt pn. „Zwiększenie dostępności do usług medycznych w Miejsko-Gminnym Centrum Medycznym WOL-MED”, którego całkowita wartość wynosi ponad 677 tys. zł, z czego przeszło 30 proc. stanowi wkład własny firmy.

W maju br. Centrum Medyczne WOL-MED rozpoczęło realizację pierwszych zamówień w ramach projektu. W pierwszej kolejności władze spółki zdecydowały o zakupie dwóch nowych wysokiej klasy ultrasonografów do poradni ultrasonograficznej w Wolbromiu oraz na potrzeby poradni specjalistycznych w Bukownie. Na skutek przeprowadzonego postępowania przetargowego okazało się, że do Bukowna trafił wyprodukowany w 2018 r. japoński aparat F31 od Hitachi. Urządzenie wyróżnia się ponadprzeciętną precyzją obrazowania oraz możliwymi do uzyskania rodzajami obrazów, zakresem częstotliwości pracy, kolorowym Dopplerem, głębokością penetracji, świetnym wyświetlaczem, trzema głowicami ultradźwiękowymi oraz szeregiem innych parametrów. Obsługa aparatu jest intuicyjna i wielozakresowa, co daje lekarzom spory komfort pracy. Doskonała jakość uzyskiwanych obrazów pozwala na poszerzoną diagnozę, która ma kluczowy wpływ w późniejszym procesie leczenia.

Oficjalnego oddania do użytku nowego ultrasonografu dokonała kadra zarządzająca Centrum Medycznym WOL-MED: prezes lek. med. Maria Kulka-Rybczyńska, wiceprezes lek. med. Janina Warzecha, dyrektor ds. medycznych lek. med. Lidia Gądek oraz lek. med. Sławomir Kuś. Przy odsłonięciu urządzenia towarzyszyli im burmistrz miasta Bukowno Mirosław Gajdziszewski oraz radny Sejmiku Województwa Małopolskiego Marcin Cockiewicz. Wymienieni panowie oraz Rada Miasta Bukowno i zastępca burmistrza Józef Paluch otrzymali od firmy okolicznościowe statuetki „Przyjaciel Firmy” za okazane wsparcie w pozyskaniu nowoczesnej aparatury medycznej. Podobną statuetką, ale w podziękowaniu za owocne relacje i przykładową współpracę, uhonorowano również prezesa „MEDBUK” lek. med. Bożenę Bąchór.

Dyrektor ds. medycznych Lidia Gądek zaznaczyła, że zakup dwóch ultrasonografów to nie jedyne zaplanowane inwestycje:

– *W bieżącym roku oprócz dwóch aparatów USG, po jednym do Bukowna i Wolbromia, zakupiliśmy już nowy videokolonoskop, a w planach jest jeszcze instalacja podjazdu dla osób niepełnosprawnych przy ośrodku zdrowia w Zarzeczcu, otwarcie i wyposażenie w nowoczesny sprzęt poradni rehabilitacji kardiologicznej z myślą o pacjentach po zawale oraz mających problemy z sercem, zakup sprzętu komputerowego oraz kilku innych bardzo potrzebnych urządzeń medycznych. Zauważamy już pierwsze pozytywne efekty przeprowadzonych inwestycji. Nowe aparaty USG pozwoliły naszym lekarzom zwiększyć jakość świadczonej diagnostyki, zaś nowy videokolonoskop umożliwił Centrum Medycznemu WOL-MED uzyskać kontrakt z NFZ na wykonywanie kolonoskopii, która niebawem będzie finansowana u nas ze środków publicznych.*

Zarządzający Centrum Medycznym WOL-MED zadeklarowali również, że jeszcze w tym roku w Wolbromiu powstanie supernowoczesne laboratorium medyczne. Całość spodziewanych inwestycji w bieżącym roku przekroczy najprawdopodobniej 1,5 mln złotych.

O tym, jak ważnym wydarzeniem dla mieszkańców Bukowna był zakup nowego aparatu USG, świadczyła frekwencja podczas sobotniego przekazania sprzętu oraz życzliwe słowa, jakie padły pod adresem placówki. Gośćmi uroczystości byli nie tylko przedstawiciele lokalnego samorządu, ale również przedstawiciele urzędów, instytucji, organizacji społecznych, związków zawodowych oraz ochotniczych straży pożarnych. Przy okazji oficjalnego oddania sprzętu do użytku lekarze wykonali bezpłatnie 30 badań USG i porad lekarskich. ■

**Agnieszka Zub**  
(przedruk z „Przeglądu Olkuskiego”  
nr 1169 z 22 czerwca 2018, s. 9)

## STUDIO TAŃCA *Sihir* bo tańiec to magia ponownie w Bukownie

**W dniach 30 lipca – 4 sierpnia gościliśmy w naszym mieście uczestniczki obozu tanecznego Belly Dance, zorganizowanego przez Studio Tańca „Sihir” z Krakowa. Podczas sześciu dni pobytu w Bukownie dziewczyny doskonały swoje umiejętności taneczne i poznawały uroki naszej miejscowości.**

Czym jest belly dance? To nic innego jak taniec brzucha – sztuka pochodząca z terenów Bliskiego Wschodu i Afryki Północnej. Założycielką krakowskiego Studia „Sihir”, w którym można się nauczyć tego tańca, jest Rozalia Walocha, jedna z najbardziej utytułowanych tancerek orientalnych w Europie. Rozalia jest choreografem z dyplomem Akademii Muzycznej w Łodzi oraz kulturoznawcą z dyplomem Uniwersytetu Jagiellońskiego; tancerką klasy mistrzowskiej w stylach Belly Dance Oriental, Standard i Latin, sześciokrotną Mistrzyni Polski Belly Dance i finalistką Mistrzostw Świata i Europy wśród profesjonalnych tancerek tańca brzucha. Wraz z formacją Sihir Stars była gwiazdą VI Edycji programu „Mam talent”, a także uzyskała tytuł Mistrza Świata Belly Dance w 2010 roku.

Tegoroczny orientalny obóz taneczny Belly Dance odbywał się w naszym mieście po raz trzeci. Choreografie i zajęcia dla jego uczestniczek przygotowały tancerki z wieloletnim stażem pracy, doświadczeniem w międzynarodowych zawodach tanecznych, laureatki wielu konkursów: Marina Shishkova, Tahira, Rozalia Walocha i Justyna Gądek. Program obozu obejmował 44 godziny zajęć choreograficznych i technicznych, jogę, stretching (ćwiczenia rozciągające) i warsztaty z psychologii tańca z prowadzącą Anną Bąk. Program wypełniały głównie zajęcia taneczne, ale dziewczyny znalazły też czas na wyjście na basen, czy wspólne integracyjne ognisko w lesie przy Domu Turysty TRAMP, gdzie mieszkały.

– *Nasz pobyt w Bukownie na obozie Belly Dance będziemy bardzo miło wspominać – mówi specjalnie dla GB Rozalia Walocha, organizatorka obozu. – Opieka nad nami dyrektora Skubisa, piękny basen oraz przepyszne lody w lokalnej cukierni pomogły nam przetrwać tydzień ostrych treningów w upalnej atmosferze. Nasza gwiazda z Rosji Marina Shishkova również była pod dużym wrażeniem pobytu w Bukownie.*





Warto dodać, że Marina Shishkova swoją zawrotną karierę rozpoczęła tytułem Mistrzyni Rosji w 2014 roku i tytuł ten obroniła przez kolejne trzy lata. Jest zwyciężczynią konkursów tańca w Egipcie, Hiszpanii, Czechach, Grecji, Niemczech, Kanadzie i Zjednoczonych Emiratach Arabskich. Prowadzi też warsztaty belly dance w całej Rosji, w krajach europejskich, a także w Egipcie i Chinach. ■

**Agnieszka Zub**  
Fot. Organizator



## WYBRANO NOWY ZARZĄD KLUBU MGHKS „BOLESŁAW” BUKOWNO!

**29** czerwca w sali konferencyjnej hali sportowej w Bukownie odbyło się walne zebranie sprawozdawczo-wyborcze Miejskiego Górniczo-Hutniczego Klubu Sportowego „Bolesław” w Bukownie. Najważniejszym punktem porządku obrad był wybór nowego Zarządu Klubu i Komisji Rewizyjnej na lata 2018–2022. Miejsce prezesa Rafała Porębskiego zajął Mariusz Sędzick.

Po przedstawieniu sprawozdania merytorycznego i finansowego zebrani członkowie Klubu na wniosek Komisji Rewizyjnej udzielili ustępującemu Zarządowi absolutorium. Następnie w wyniku jawnego głosowania zdecydowano o następującym nowym składzie Zarządu MGHKS Bolesław Bukowno:

1. Prezes – Mariusz Sędzick
2. Wiceprezes – Rafał Porębski
3. Sekretarz – Tomasz Furgaliński
4. Członek – Magdalena Misztal-Piasny
5. Członek – Stanisław Przybyła
6. Członek – Sławomir Poczęsny
7. Członek – Jacek Ślęzak
8. Członek – Mariusz Kowalczyk

Skład Komisji Rewizyjnej MGHKS Bolesław Bukowno:

1. Prezes – Cezary Pańkowski
2. Sekretarz – Tadeusz Krawiec
3. Członek – Zbigniew Mól.

Najważniejsze cele, jakie Zarząd wyznaczył sobie na najbliższą kadencję, to: powrót pierwszej drużyny do rozgrywek ligi okręgowej, dalszy rozwój sekcji młodzieżowych i akademii piłkarskiej, ustabilizowanie sytuacji finansowej oraz organizacyjnej w Klubie.

Nowemu Zarządowi życzymy wytrwałości oraz wielu sukcesów w zarządzaniu Klubem. ■

**Na podstawie informacji MGHKS „Bolesław” Bukowno**  
**Agnieszka Zub**



## GABINET REHABILITACJI NASZE ZDROWIE

**FIZYKOTERAPIA**

- Laseroterapia
- Magnetoterapia
- Ultradźwięki
- Fonoforeza
- Światłoterapia
- Krioterapia
- Elektroterapia

**KINEZYTERAPIA**

- Ćwiczenia – gimnastyka lecznicza
- Ćwiczenia z piłkami i taśmami Thera-Band
- Ćwiczenia korygujące wady postawy

**MASAŻ**

**AQUAVIBRON**

**PLASTROWANIE DYNAMICZNE**  
- kinezytaping

**TERAPIA MANUALNA**

**Nasz adres:**  
ul. Laskowska 4a  
32-329 Bolesław  
tel.: 600 871 429  
rehabilitacja.naszezdrowie@onet.pl

# MIĘDZYKONARODOWE PODIUM

## Biegu Ulicznego w Bukownie

**374** osoby wzięły udział w szesnastej edycji Ogólnopolskiego Biegu Ulicznego o Puchar Burmistrza Bukowna. Całe podium na koronnym dystansie 10 kilometrów, zarówno wśród kobiet, jak i mężczyzn, zajęli zagraniczni biegacze, choć tym razem dominacja Kenijczyków nie była już tak znaczna.

Na starcie zameldowała się krajowa czołówka biegaczy z Ukrainy. Wszędzie tam, gdzie pojawiają się nagrody pieniężne, można liczyć na mocną obsadę zawodów. O tym, że poziom sportowy był bardzo wysoki, najlepiej świadczy czas zwycięzcy. Kenijczyk Kiplagat Tui Hoesa finiszował zaraz po upływie drugiego kwadransu (00:30:36), o półtorej minuty poprawiając najlepszy rezultat sprzed roku swojego rodaka Mutwanteia Josepha Mumo. Drugie i trzecie miejsce

– Tym razem pogoda była sprzymierzeńcem biegaczy. Temperatura optymalna, słońce nie przeszkadzało, więc i czasy na mecie dla większości zawodników zadowalające – mówi wieloletnia dyrektor biegu, wielokrotna Mistrzyni Polski na średnich i długich dystansach Grażyna Kowina-Świderek. – Bukowieńska trasa otrzymała atest Polskiego Związku Lekkiej Atletyki, więc wyniki uzyskane na ulicznych pętłach miasta są oficjalnymi rezultatami.

Przy okazji biegu głównego, jak zwykle obok klasyfikacji Open, w której najlepsi zawodnicy mogli liczyć nie tylko na okazałe trofea, ale i bonifikaty finansowe, organizatorzy wprowadzili też inne kategorie, z podziałem na wiek, stopień niepełnosprawności oraz miejsce zamieszkania. Niejako zupełnie osobną rywalizację stoczyli między sobą mieszkańcy Bukowna. W grupie mężczyzn wygrał Paweł Frąckiewicz przed Jakubem Kalinowskim i Krystianem Szymańskim,

natomiast u pań – Justyna Murzyn, która wyprzedziła Monikę Muchę-Labisko i Patrycję Kosobudzką. Na mecie każdy z biegających otrzymał pamiątkowy, odlewany medal w kształcie bukowego liścia – symbolu miasta gospodarza.

Nagroda główna – telewizor 43 cali, ufundowany przez firmę Pablo Sport – trafiła w ręce Daniela Korcza z Jaworzna.

XVI Ogólnopolski Bieg Uliczny w Bukownie odbył się pod patronatem Marszałka Województwa Małopolskiego Jacka Krupy. Organizatorami imprezy byli: MOSiR Bukowno oraz UKS Kusy.

XVI Bieg Uliczny wsparli: Burmistrz i Rada Miejska Bukowna, ZGH „Bolesław”, SCHNEIDER Electric Bukowno, DB Cargo, ARKOP, BOLTECH, PABLO-SPORT, NEST – Zakład Rachunkowości i Doradztwa, Odlewnia KULEJ, HUTREM Serwis, MEBLO SYSTEM, Meble Black Red White Olkusz, KANITA, INTERMARCHÉ, SUPRA BHP, KRAWCZYK Finanse. Nieocenioną pomocą służyli także wolontariusze, strażacy i policjanci. ■

**Dyrektor Biegu**  
Grażyna Kowina-Świderek



dla naszych wschodnich sąsiadów Ukraińców Sergiiego Okseniuka (00:30:45) i Dmuro Didovodiuka (00:30:54). Najlepszy z Polaków Bartosz Karoń z Olkusza zajął 5. miejsce.

W 10-kilometrowej rywalizacji pań równych sobie nie miała Węgierka Zita Kacser (00:35:33), na mecie wyprzedzając Ukrainkę Olesię Didovodiuk (00:36:27) i Kenijkę Jepkosgei Hellen Kimutai (00:36:53). Tuż za podium sklasyfikowano Annę Wójcik, która do Bukowna przyjechała ze Stalowej Woli.

**Tegoroczny Bieg Uliczny oprócz zmagania na koronnym dystansie został wzbogacony o klasyfikację na 5 km w ramach imprezy „Piątka dla Seniorów”, współfinansowanej przez Ministerstwo Sportu i Turystyki oraz Polskie Stowarzyszenie Biegów.** Krótszy dystans wybrali jednak nie tylko seniorzy. Adrian Wojtacha wyprzedził Wojciecha Lichotę i Grzegorza Wowrego. Żeńską stawkę otwiera natomiast Joanna Szczepanek, przed Małgorzatą Kulpą-Czuba i Agnieszką Piskorz. W kategorii +60 wygrała Barbara Gajdziszewska, natomiast najstarszym biegaczem okazał się 75-letni Werner Legomiński z Mysłowic.





## Orbita czwarta w Polsce

**Tuż za podium uplasowali się reprezentujący Małopolskę trzynastolatki Orbity Bukowno w finale ogólnopolskiego turnieju Mała Piłkarska Kadra Czeka w Zamościu, organizowanym dla klubów ze wsi i małych miasteczek zrzeszonych w LZS. Medal był bardzo blisko, walkę o awans do finału Orbita przegrała w rzutach karnych, a brąz w ostatniej minucie meczu o trzecie miejsce.**

– Jest wielka satysfakcja, bo to jest znakomity wynik sportowy, ale jednocześnie wielki żal, bo szczęście było tak blisko – mówi Jarosław Rak, trener drużyny Orbity. – Jestem przekonany, że gdybyśmy wygrali z Wielkopolską te dodatkowe karne, to w finale Lubelskie, choć było gospodarzem, na pewno by nas nie zatrzymało.

By pojechać na finał ogólnopolski do Zamościa, Orbita musiała wygrać najpierw eliminacje rejonowe na szczuble Małopolski Zachodniej w Zatorze, a następnie finał wojewódzki w Krakowie. Już samo to jest dużym sukcesem, a trzeba podkreślić, że Orbita jako klub tej sztuki dokonała drugi rok z rzędu. Przed rokiem bowiem w zamojskim finale tzw. dużej kadry, czyli w kategorii U-15, wystąpił zespół Orbity z rocznika 2002, który sięgnął zresztą po brązowy medal. Tym razem do finału udało się przebić zespołowi w kategorii U-13, czyli w tzw. małej kadrze. W przeszłości, jeśli idzie o zespoły z powiatu olkuskiego, jedynie Przemsza Klucze dostąpiła, także dwukrotnie, zaszczytu gry w finale ogólnopolskim. Było to w latach 80. ubiegłego wieku, bo turniej ma piękne tradycje i w tym roku organizowany był już po raz 34. Piąte miejsce jako zawodnik Przemszy zdobył wówczas m.in. Jarosław Rak, dzisiaj trener Orbity, który powiódł ją w finale o szczebelek wyżej.

Fazę grupową Orbita pod szyldem Małopolski zaczęła w Zamościu od remisu 2:2 z Pomorskim. Po dwóch bramkach Marcela Kąkola już w 5. minucie zespół z Bukowna prowadził 2:0, ale nie zdołał

przełożyć tego znakomitego otwarcia na końcowe zwycięstwo. W drugim meczu Orbita pewnie, aż 5:0, pokonała Podlaskie, co przy układzie innych wyników oznaczało, że do gry o medale potrzebny będzie następnego dnia punkt w meczu z Łódzkim. Do przerwy w tym meczu dominowały piłkarskie szachy, ale tuż po przerwie Orbita zadała w krótkim odstępie czasu dwa zabójcze ciosy, po których rywale się już nie pozbierali.

Niezwykłe dramatyczny był przebieg półfinału z Wielkopolską. Gol Kuby Sołtyśka dał Małopolanom prowadzenie, ale szybko – po perfekcyjnym strzale z dystansu w okienko – niestety je stracili. Więcej goli w tym meczu już nie padło i dla wyłonienia zwycięzcy potrzebne były rzuty karne. Obydwie drużyny przerosły one chyba jednak psychicznie. Wspólnie wykorzystały tylko jednego karnego, ale uczynił to niestety zespół z wielkopolskich Szamotuł.



– Czterodniowy turniej był imprezą znakomicie zorganizowaną, chłopcy grali na pięknych boiskach, mieszkali w eleganckim hotelu na pięknej zamojskiej starówce, mieli zapewniony także program na czas wolny. Byliśmy na bardzo fajnej wycieczce w zamojskim ZOO. Wszystko świetnie działało, a jeszcze ostatniego dnia przyjechało wielu wspaniałych rodziców-kibiców, by wesprzeć nas dopingiem, za co bardzo im dziękujemy.

Koszty przejazdu drużyny Orbity Bukowno do Zamościa pokrył Powiat Olkuski. Urząd Marszałkowski w Krakowie wyposażył ekipę w reprezentacyjne koszulki, a olkuskie zrzeszenie LZS pokryło koszty wpisowego. Koszty pobytu drużyny na miejscu sfinansowali pospół rodzice i Stowarzyszenie „Orbita”.

**Kadra Orbity 2005/06 w finałach turnieju Mała Piłkarska Kadra Czeka – Zamość '2018:**

Dominik Tracz – Marcel Kąkol, Jakub Sołtysek, Seweryn Kania, Igor Kolleman (kapitan drużyny), Wojciech Trepka, Łukasz Trepka, Krzysztof Ćwikła, Wiktor Lipiński, Igor Rogozik. Trener: Jarosław Rak, kierownik drużyny: Korneliusz Kąkol.

**Wyniki Małopolski (Orbity) w fazie grupowej:**

Małopolska – Pomorskie 2:2, gole dla Orbity: Kąkol 2

Małopolska – Podlaskie 5:0, gole dla Orbity: Kania, Rogozik, Kąkol, Ćwikła 2

Małopolska – Łódzkie 2:0, gole dla Orbity: Kąkol i Sołtysek

Półfinał: Małopolska – Wielkopolska 1:1, karne 0:1, gol dla Orbity: Sołtysek

O 3 miejsce: Małopolska – Pomorskie 1:2, gol dla Orbity: Kąkol ■

**Stowarzyszenie „Orbita”**





# DOM TURYSTY TRAMP

NOCLEGI • IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE  
ZGRUPOWANIA SPORTOWE • SPOTKANIA INTEGRACYJNE  
KONFERENCJE • LETNI OGRÓDEK • DOMOWE OBIADY



[www.mosirbukowno.pl](http://www.mosirbukowno.pl)

☎ 32 642 11 04 / 642 10 96



Współfinansowany  
w ramach programu  
Unii Europejskiej Erasmus+



Ministerstwo  
Sportu i Turystyki

## #BEACTIVE EUROPEJSKI TYDZIEŃ SPORTU W BUKOWNIE



23-30  
WRZEŚNIA  
2018

### W PROGRAMIE

- ★ RUNBALL- ZAWODY DLA DZIECI
- ★ MARSZOBIEG DLA DZIECI
- ★ MINI TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ DLA DZIECI 9-11 LAT
- ★ GRY I ZABAWY DLA PRZEDSZKOLAKÓW  
ZE WSPÓŁZAWODNICTWEM
- ★ TURNIEJ KOSZYKÓWKI TRIO-BASKET

organizator:



współpraca: SZKOŁY, PRZEDSZKOLA I KLUBY SPORTOWE

## ZAPROSZENIE na XVI RODZINNY RAJD ROWEROWY



UKS KUSY oraz MOSiR w Bukownie zapraszają na  
**XVI RODZINNY RAJD ROWEROWY w dniu 9 września 2018 (niedziela)**

Zapisy na [www.rajdbukowno.pl](http://www.rajdbukowno.pl)

Zapisy w dniu Rajdu od 13.00-15.00 Stadion MOSiR w Bukownie. Dla pierwszych 800 osób zagwarantowana koszulka.

**Projekt realizowany przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego**

**UWAGA !!!** W związku z organizacją XVI RODZINNEGO RAJDU ROWEROWEGO w dniu 9.09.2018 ulice ks. Zelka, Mostowa, Ogrodowa, Przeń, Wiejska na czas przejazdu uczestników Rajdu, tj. w godzinach 15.00-16.15, zostaną zamknięte dla ruchu. Za powstałe z tego tytułu utrudnienie przepraszamy.

Kierownik Rajdu  
**Grażyna Kowina-Świderek**

# Wystawa fotografii KATARZYNY KĘDZIERSKIEJ

**27** czerwca Miejski Ośrodek Kultury zaprosił mieszkańców Bukowna na wernisaż wystawy fotografii olkuszanki Katarzyny Kędzierskiej. Ekspozycja została zaaranżowana w nietypowym miejscu, bo... w miejskim przejściu podziemnym.

Katarzyna Kędzierska fotografią zajmuje się od kilku lat. Na zdjęciach uwiecznia głównie swoją kilkuletnią córkę. Większość zaprezentowanych na wystawie fotografii była czarno-biała, a co za tym idzie – niezwykle klimatyczna.

– Wystawa mogła się wydać monotematyczna, ponieważ prawie na każdym zdjęciu jest moja córka – mówi autorka wystawy – ale ten, kto ma dzieci, szczególnie małe – ten wie, że nie można tracić ich z oczu nawet na chwilę. Ja nie traçałam z obiektywu swojej córki przez 5 lat. Ta wystawa jest klamrą tego całego okresu. Zdjęcia w większości czarno-białe są wynikiem moich początków z fotografią analogową, ale także moich fotograficznych inspiratorów: Roberta Doisneau czy Henriego Cartiera-Bressona.

Warto dodać, że wystawa fotografii Katarzyny Kędzierskiej była drugą wystawą zorganizowaną przez Miejski Ośrodek Kultury w tak nietypowym miejscu. W ubiegłym roku wystawa zdjęć uczestników zajęć fotograficznych prowadzonych przez Tomasza Witeckiego odbyła się... pod ziemią, w sztolni przy byłym Zespole Szkół „Skałka”.



Jak podkreśliła prowadząca imprezę dyrektor MOK Aneta Nielaba, pomysł organizacji wystaw w różnych miejscach miasta ma na celu pokazanie, że można zagospodarować przestrzeń miejską w różny sposób, również artystyczny.

Otwarcie wystawy fotografii Katarzyny Kędzierskiej towarzyszyły warsztaty plastyczne dla najmłodszych prowadzone przez instruktorki MOK Bukowno. ■

**Agnieszka Zub**



## AUTO SERWIS TEST

[www.autoserwistest.pl](http://www.autoserwistest.pl)

BUKOWNO, UL. SPACEROWA 1, 32 642 12 02, KOM. 602 742 039

Blacharstwo Lakiernictwo Mechanika Pojazdowa Diagnostyka

Pojazd zastępczy | Pomoc drogowa - ASISTANCE 24 h

### POMPOWANIE KÓŁ AZOTEM



Serwis opon - osobowe, dostawcze, ciężarowe do 18 cali

- Oferujemy wymianę i wyważanie ogumienia na najnowszym sprzęcie firmy „Hofmann” w systemie VMP najszybszym i najdokładniejszym sposobie wyważania kół
- mechanika, naprawy zawiesznień, hamulcy, komputerowa geometria kół- zbieżność
- diagnostyka, naprawy bieżące, wymiana olejów, rozrządów, itp



Sieć naprawcza PZU  
biuro likwidacji szkód  
Zgłoszenie, ogłędziny  
Rzeczoznawca na miejscu

NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE



SERWIS KLIMATYZACJI  
napełnianie | odkażanie ozonowe | naprawa

## CENTRUM WYMIANY OPON



# OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW W BOLESŁAWIU

Przeglądy rejestracyjne wszystkich pojazdów

Klimatyzacje od 50zł

Części samochodowe

Geometria kół

Wulkanizacja

Auto Serwis

Prostowanie felg

DAM-BER

**Bolesław ul. Główna 67a**

**PRZY WYMIANIE OPON  
MYCIE AUTA GRATIS**

tel. 32 642 38 18  
504 852 677

## MYJNIA BEZDOTYKOWA

DWUSTANOWISKOWA

**Do usług na serwisie  
powyżej 50 zł  
mycie GRATIS !!!**



**UMYJ AUTO  
ZA DROBNE !**



32 642 38 18  
504 852 677

**Bolesław ul. Główna 67a**